

# Contents

*The Cambridge Encyclopedia of Language* is organized in 11 Parts, comprising 65 thematic sections. Each section is a self-contained presentation of a major theme in language study, with cross-references included to related sections and topics.

Editorial advisors vi

Preface vii

## I Popular ideas about language 1

Widely held linguistic beliefs and attitudes, and the basic functions of language.

### 1 The prescriptive tradition 2

Popular notions of linguistic authority and correctness; purism and language change; the role of linguistic description.

### 2 The equality of languages 6

Myths about primitive languages and language superiority.

### 3 The magic of language 8

Linguistic superstitions and verbal taboos; the mystical power of proper names.

### 4 The functions of language 10

The many cultural, social, and personal roles which language performs.

### 5 Language and thought 14

The complex relationship between language and thinking; the notion of language relativity.

## II Language and identity 17

The many ways in which language expresses a person's individuality or social identity.

### 6 Physical identity 18

The relationship between language and age, sex, physical type, and physical condition; voiceprints; male vs female speech.

### 7 Psychological identity 22

The relationship between language and personality, intelligence, and other psychological factors.

### 8 Geographical identity 24

The regional background of a speaker; accents, dialects, linguistic areas, and the study of dialectology.

### 9 Ethnic and national identity 34

Language, ethnicity, and nationalism; the problem of minority languages and dialects.

10 **Social identity** 38  
Language and social stratification, class, status, role, solidarity, and distance; the problem of sexism.

11 **Contextual identity** 48  
Situationally determined varieties of speech and writing; restricted and secret language; verbal play and art; word games.

12 **Stylistic identity and literature** 66  
The concept of style; authorship identity and forensic linguistics; literary language in poetry, drama, and prose.

## III The structure of language 81

The dimensions of language analysis that underlie all forms of language, whether spoken, written, or signed.

13 **Linguistic levels** 82  
The relationship between the main components of language analysis; models of linguistic structure.

14 **Typology and universals** 84  
Analysing the structural similarities and differences among the languages of the world.

15 **The statistical structure of language** 86  
The study of the statistical regularities found in language; the frequency of sounds, letters, and words.

16 **Grammar** 88  
Syntax and morphology; the structure of words, phrases, clauses, and sentences.

17 **Semantics** 100  
The study of meaning in language; the semantic analysis of words and sentences.

18 **Dictionaries** 108  
The use and evaluation of dictionaries; the past, present, and future of lexicography.

19 **Names** 112  
Patterns and trends in the use of personal names; place names and their history.

20 **Discourse and text** 116  
The study of stretches of spoken and written language above the sentence; the nature of conversation; analysing textual structure.

21 **Pragmatics** 120  
The factors that govern our choice of language in social interaction; speech acts and their analysis.



<b>IV The medium of language: speaking and listening</b>	123	<b>VI The medium of language: signing and seeing</b>	219
The study of the auditory–vocal channel of communication; the production, transmission, and reception of speech.		The development and use of deaf sign languages.	
<b>22 The anatomy and physiology of speech</b>	124	<b>35 Sign language</b>	220
The vocal tract and vocal organs; the nature of articulation.		Popular fallacies about sign language; the development and use of signs by the deaf.	
<b>23 The acoustics of speech</b>	132	<b>36 Sign language structure</b>	222
The nature of sound waves and the way they transmit speech; the sound spectrograph and its use in speech sound analysis.		The way signs are used to convey grammatical contrasts; American Sign Language.	
<b>24 The instrumental analysis of speech</b>	138	<b>37 Types of sign language</b>	224
Some of the techniques used in the analysis of speech acoustics and physiology.		The range of contrived sign languages; finger spelling, cued speech, and other systems.	
<b>25 Speech reception</b>	142		
The ear, and the process of hearing; speech perception and its investigation.		<b>VII Child language acquisition</b>	227
<b>26 Speech interaction with machines</b>	149	The study of the way children learn to understand and speak their mother tongue—methods, theories, and findings; later language learning in school.	
The principles and practice of automatic speech recognition and speech synthesis.		<b>38 Investigating children’s language</b>	228
<b>27 The sounds of speech</b>	152	Techniques for finding out about child language; speech production and comprehension; theories of language acquisition.	
Phonetics; the description of vowels and consonants; kinds of phonetic transcription.		<b>39 The first year</b>	236
<b>28 The linguistic use of sound</b>	160	The development of infant vocalization; early speech perception and interaction.	
Phonology; phonemes, distinctive features, and other models; comparing the sound systems of languages.		<b>40 Phonological development</b>	240
<b>29 Suprasegmentals</b>	169	The acquisition of the sound system; the learning of vowels, consonants, and intonation.	
The prosody of speech; the structure of intonation; tone languages; the relationship between speech and music.		<b>41 Grammatical development</b>	242
<b>30 Sound symbolism</b>	174	The acquisition of grammar; growth in sentence length and complexity.	
The relationship between sounds and meaning; the role of onomatopoeia.		<b>42 Semantic development</b>	244
		The acquisition of vocabulary; first words and their content; distinguishing the meanings of words.	
<b>V The medium of language: writing and reading</b>	177	<b>43 Pragmatic development</b>	246
The study of the development and functions of written language, in all its forms.		The acquisition of conversational skills; the language of twins.	
<b>31 Written and spoken language</b>	178	<b>44 Language development in school</b>	248
The relationship between speech and writing; how sound is portrayed in written language.		The study of language in school; later oral development; learning to read and write	
<b>32 Graphic expression</b>	182		
The physical substance of written language; types of graphic expression; hand-writing, print, typing, and electronic forms.		<b>VIII Language, brain, and handicap</b>	257
<b>33 Graphology</b>	194	The neurological basis of language, and the range of physical or psychological problems that can give rise to disabilities in spoken, written, or signed language.	
The writing system of a language; the history of writing; the alphabet; spelling, punctuation, and other contrasts; systems of shorthand.		<b>45 Language and the brain</b>	258
<b>34 The process of reading and writing</b>	208	Brain structure and function; hemispheric dominance and localization; slips of the tongue and critical periods.	
Psychological accounts of the process of reading, writing, and spelling; spelling regularity and spelling reform.			



- 46 Language handicap** 264  
Incidence, causation, and classification; deafness, aphasia, dyslexia, dysgraphia; disorders of voice, articulation, and fluency; language delay; alternative communication systems and aids.

## **IX The languages of the world** 283

The range of languages in past or present use – numbers, speakers, sources; identifying and explaining linguistic change.

- 47 How many languages?** 284  
Identifying, counting, and classifying the languages of the world.
- 48 How many speakers?** 286  
Determining how many people speak a language; the world's most widely used languages and families.
- 49 The origins of language** 288  
Myths and experiments about the origins of language; wolf children; humans and primates; the evidence of palaeontology.
- 50 Families of languages** 292  
Discovering the history of languages; comparative philology; the language families of the world.
- 51 The Indo-European family** 296  
The history of Indo-European languages, where they are spoken, and how they are classified.
- 52 Other families** 304  
The distribution, family grouping, and use of the world's languages (other than Indo-European).
- 53 Language isolates** 326  
Languages which cannot be related to any of the major families.
- 54 Language change** 328  
The identification of change in sounds, grammar, and vocabulary; glottochronology; explanations for language change.
- 55 Pidgins and creoles** 334  
The origins, distribution, and present-day use of the world's pidgins and creoles.

## **X Language in the world** 341

The problems of communication posed by the diversity of the world's languages and varieties, and the search for solutions.

- 56 The language barrier** 342  
The problems caused by foreign languages in the field of international communication; language and the business world.
- 57 Translating and interpreting** 344  
The principles and practice of translating and interpreting; the role of machine translation.

- 58 Artificial languages** 352  
The history of artificial languages, and the present-day position; Esperanto, Basic English, and other systems.

- 59 World languages** 357  
The international use of languages; official languages; World English and its varieties.

- 60 Multilingualism** 360  
Causes and extent of bilingual attitudes and practice; language maintenance and shift; language switching.

- 61 Language planning** 364  
Government policies about language selection and use; bilingual educational programmes.

- 62 Foreign language learning and teaching** 368  
The role and status of foreign languages in school and society; theories of language learning, and methods of language teaching; language materials and laboratories.

- 63 Language for special purposes** 378  
The development of special varieties of language in science, medicine, religion, the law, the press, advertising, and broadcasting; the related problems of intelligibility and change.

## **XI Language and communication** 395

The relationship between language and other systems of human and non-human communication, and the scientific study of language.

- 64 Language and other communication systems** 396  
Language defined; chimpanzee communication; semiotics; communication by non-linguistic sound, face, gesture, and touch.

- 65 Linguistics** 404  
The history of ideas in language study; domains and personalities in 20th-century linguistics; linguistic methods.

## **Appendices**

- I Glossary.** 414
- II Special symbols and abbreviations used in the encyclopedia.** 434
- III Table of the world's languages.** 436
- IV Further reading.** 444
- V References.** 448
- VI Index of languages, families, dialects, and scripts.** 452
- VII Index of authors and personalities.** 456
- VIII Index of topics.** 458



Trudgill (ed.), *Applied sociolinguistics* (London: Academic Press), 159–202.  
 Warren, R. M. & Warren, R. P. 1970. Auditory illusions and confusions. *Scientific American* 223, 30–6.  
 Weaver, W. 1955. Translation. In W. N. Locke & A. D. Booth (eds.), *Machine translation of languages* (New York: Wiley), 15–23.  
 Webster's *Third New International Dictionary*. 1961. New York: Merriam-Webster.  
 Wells, J. C. 1962. A study of the formants of the pure vowels of British English. Unpublished MA Thesis, University of London.  
 Wendon, L. 1985. *The Pictogram System*, 9th edn. Barton, Cambridge: Pictogram Supplies.

Williams, C. B. 1970. *Style and vocabulary: numerical studies*. London: Griffin.  
 Williams, G. H. 1960. *Homolytic aromatic substitution*. Oxford: Pergamon.  
 Wing, A. M. & Baddeley, A. D. 1980. Spelling errors in handwriting: a corpus and distributional analysis. In U. Frith (ed.), *Cognitive processes in spelling* (London: Academic Press), 251–85.  
 Wright, J. 1898–1905. *English dialect dictionary*. London: Frowde.  
 Wright, P. 1977. Behavioural research and the technical communicator. *The Communicator of Scientific and Technical Information* 32, 3–13.  
 Zettersten, A. 1968. *A statistical study of the graphic system of present-day American English*. Lund: Studentlitteratur.

## VI Index of languages, families, dialects, and scripts

The index includes only those names cited in this book, excluding the Appendices. Major references are given in bold type.

- Abaza 305, 331  
 Abkhaz 305, 331  
 Abkhazo-Adyghian 305, 331  
 Achinese 342  
 Acholi 342  
 Adamawa-Eastern 314  
 Adyghe 305, 331  
 Afrikaans 237, 298, 301, 339, 342, 357  
 Pidgin 339  
 Afro-Asiatic 165, 167, 287, 295, 316  
 Ainu 327  
 Akan 314, 342  
 Akkadian 301, 316, 326  
 Akoli 314  
 Aku 338  
 Albanian 33, 37, 296, 298, 300, 342, 357  
 Aleut 320  
 Algonquian (Macro-) 92, 295, 320, 338  
 Aliutor 306  
 Alsatian 37  
 Altai 307  
 Altaic 287, 295, 305–6, 307, 308, 322, 326, 327  
 Aluku 338  
 Alyawarra 99  
 American Sign Language 220–5, 361, 398  
 Americo 338  
 Amerind 322  
 Amer-Ind 224  
 Amerindian 60, 112, 114, 126, 165–6, 224, 287, 293, 320, 327, 337, 368, 407–8  
 Pidgin English 338  
 Ameslan *see* American Sign Language  
 Amharic 91, 98, 112, 126, 201, 316, 342, 357  
 Amorite 316  
 Amuesha 167  
 Anatolian 296, 298, 300  
 Andamanese 99, 317, 318, 326  
 Andean-Equatorial 167, 295, 322–3  
 Andi 331  
 Angleutsch 4  
 Anglo-Frisian 301  
 Anglo-Romani 338  
 Anglo-Saxon 5, 60, 63, 110, 114–15, 187, 203, 214, 298, 300, 328, 330, 386–7  
 Annamese 294  
*see also* Vietnamese  
 Antido 353  
 Antilles Creole 338  
 Apache 117, 320, 361  
 Apalai 98  
 Apurina 98  
 Arabic 3, 4, 7, 15, 23, 36–7, 43, 52, 61, 110–12, 120, 130, 155–7, 185, 188, 190, 195, 202, 237, 287, 293, 305, 307, 314, 316, 318, 330, 339, 342, 346, 357–8, 361, 365, 406  
 Classical 7, 43, 111, 288, 316, 384  
 Aram 304  
 Aramaic 202, 316, 384  
 Aranda 167, 324  
 Arapaho 320  
 Araucanian 115, 285, 321, 322  
 Arawakan 322–3  
 Arc-a-plat 327  
 Arci 331  
 Aricapu 326  
 Armenian 36, 203, 298, 300, 342, 361  
 Asmara Pidgin English 339  
 Assamese 284, 298, 301, 342  
 Assyrian 198, 316  
 Athabaskan 320, 338  
 Atlantic, West 314  
 Aucan 338  
 Australian 8–9, 15, 166–7, 285, 287, 292–3, 295, 324–5  
 Pidgin 339  
 Austro-Asiatic 287, 294, 309, 327  
 Austronesian 167, 287, 294, 309–10, 317  
 Avar 305, 331  
 Avaro-Ando-Dido 331  
 Avestan 301  
 Aymar a 322, 342  
 Azerbaijani 307, 342  
 Aztec 15, 115, 321  
 Aztec-Tanoan 295, 321, 322  
 Bacairi 98  
 Baenna 326  
 Bagot Creole English 339  
 Bahasa Indonesian 31–8, 342, 357, 366  
 Balinese 203, 342  
 Baltic 296, 298, 300  
 Balto-Slavic 298, 300  
 Baluchi 298, 301, 342  
 Bambara 165, 167, 314, 342  
 Bamboo English 339  
 Bamboo Spanish 339  
 Bamileke 342  
 Bantu 33, 91, 285, 314  
 Bari 314  
 Barikanci 338  
 Barracoon 339  
 Basa 342  
 Bashkir 307, 342  
 Basque 33–4, 37, 42, 84, 179, 326, 357  
 Bats 305  
 Batsbiy 331  
 Bazaar Hindustani 339  
 Beach-la-Mar 339  
 Belize Creole 338  
 Bella Coola 175, 320  
 Belorussian 298, 300, 342  
 Bemba 342  
 Town 339  
 Bembe 10  
 Bengali 37, 52, 284, 287, 298, 301, 342, 357  
 Benue-Congo 314  
 Beothuk 327  
 Berber 84, 235, 316, 342  
 Bhojpuri 342  
 Bihari 287, 298, 301  
 Bikol 342  
 Bilin 90  
 Binga 175  
 Bini 172  
 Bislama 334, 339  
 Bithynian 326  
 Blackfoot 320  
 Boni 338  
 Brahui 308  
 Brazilian Creole Portuguese 338  
 Breton 37, 287, 298, 302–3  
 British 302  
 British Sign Language 220, 224–5  
 Brythonic 302  
 Buginese 203, 342  
 Bulgarian 25, 33, 37, 298, 300, 342, 357  
 Burmese 8, 84, 175, 203, 311, 342, 357  
 Burushaski 327  
 Buryat 307, 342  
 Cakchiquel 320  
 Callahuaya 326  
 Calusa 327  
 Cambodian *see* Khmer  
 Cameroon Pidgin English 338  
 Candoshi 285  
 Cantonese 37  
 Cape Dutch 339  
 Cape Verde Creole 338  
 Cappadocian 326  
 Carian 326  
 Carib 21, 98, 115, 285, 322–3  
 Caribbean Creole English 338  
 Catalan 25, 37, 292, 298, 301, 342, 366  
 Cataonian 326  
 Caucasian 126, 166–7, 287, 295, 305, 326, 331  
 Cavite no 339  
 Cebuano *see* Sebuano  
 Celtiberian 298, 302  
 Celtic 34, 112, 114, 296, 298, 302–3, 326, 360  
 Chabacano 339  
 Chadic 287, 316  
 Chamorro 167, 317, 319  
 Chari-Nile 314  
 Chechehet 327  
 Chechen 305, 331  
 Cheremis 304  
 Cherokee 201, 320, 361  
 Chewa *see* Nyanja  
 Cheyenne 320  
 Chibcha 84  
 Chibchan (Macro-) 165, 295, 322–3  
 Chichimeca 285  
 Chin 287, 310  
 China Coast Pidgin 339  
 Chinese 7–8, 36, 60, 99, 111–112, 160, 170, 180, 190, 194–5, 200–1, 211, 237, 285, 287, 293, 306, 309–11, 312–13, 317, 330, 334, 338, 342, 345–6, 350, 357, 360–1, 365, 384, 406  
 Cantonese 164, 172, 312  
 Classical 74, 110, 115, 188  
 Hakka/Hsiang/Kan 312  
 Mandarin 172, 312–13, 357  
 Min 312  
 Pidgin 337  
 Sign Language 220  
 Wu 312  
 Chinook 175, 337  
 Jargon 334, 337, 338  
 Chipayan 321, 322  
 Chippewa 2  
 Choctaw 320, 338  
 Chontal 285  
 Chukchi 21, 306  
 Chuvash 307, 342  
 Cilician 326  
 Ciokwe 342  
 Circassian 305, 331  
 Clamcoets 327  
 Cocliche 338  
 Comanche 321  
 Congo Pidgin 339  
 Cootenais 327  
 Coptic 199, 203, 314, 316  
 Coroado 285  
 Cornish 298, 302–3, 360  
 Corsican 37  
 Cree 92, 320



- Creek 8  
Crioulo 338  
Croatian 284  
Crow 320, 361  
Cumbrian/Cumbric 298, 302–3  
Cuna 50, 59, 322  
Cushitic 316  
Cypriot(e) 201  
Cyrillic 190, 195, 202, 225, 300, 305–6, 365  
Czech 25, 36–7, 172, 298, 300, 330, 342, 348, 357, 361  
Dagestanian 305  
Dagur 307  
Dakine 338  
Dakota 175, 320  
Dalmatian 301  
Damin 127  
Danish 7, 25, 33, 36–7, 117, 284, 298, 301, 320, 342, 347, 357  
    Sign Language 220, 224  
Dardic 298, 301  
Dargi 331  
Dargwa 305  
Dari *see* Persian  
Davaueno 339  
Dayak 287, 317  
    Land 285  
Delmondo 353  
Devanagari 203, 365  
Dhimotiki 43  
Dhangu 285  
Dhay'yi 285  
Dhiyakuy 285  
Dhuwal 285  
Dhuwala 285  
Didinga 175  
Dido 331  
Dinka 314, 342  
Djangu 285  
Djinang 285  
Djining 285  
Djuka 338  
    Pidgin 338  
Dravidian 33, 85, 287, 295, 308, 326–7, 339  
Dutch 25, 33, 36–7, 93, 111, 114, 237, 284, 298, 301, 330, 338, 342–3, 346, 357, 366  
    Creole/Pidgin 334, 337–9  
Dyalnguy 42  
Dyirbal 42  
Dyula 314  
Dzongkha 357  
Efik 314, 342  
Egyptian 187, 196, 198–9, 316  
Ekselsioro 353  
Elamite 301, 327  
Enets 304  
English 3–6, 10, 15, 21, 24, 33, 36–7, 42, 46–7, 50, 52–3, 56–7, 59, 61–3, 65, 67, 74, 84–99, 102, 105–8, 112, 114–20, 125–6, 130, 134, 152, 156–7, 160–4, 167, 169, 172, 174–5, 180–1, 185, 194–5, 199, 202–3, 205–6, 211, 214–15, 224–5, 234–5, 237, 240–7, 249, 263, 267, 269, 272, 274, 277, 279, 284–7, 293, 296–7, 300–1, 303, 314, 317, 319, 328–30, 333–4, 337–9, 342–69, 371–7, 378–93, 405, 411  
    American 8, 23, 31, 35, 44, 53, 56, 112, 154, 332–3  
    American vs British 7, 47, 109, 153, 182, 204–5, 358  
    Australian 108  
    Basic 356  
    Black English  
        Vernacular 23, 35, 40, 60, 333, 336, 385  
    British 23, 30, 32, 39, 48, 51, 53, 112, 120, 135, 154, 160, 164, 166, 171  
    Canadian 23  
    Cockney 53, 204, 287  
    Creole 336–9  
    Indian 155, 358  
    Middle 71, 203, 330, 387  
    New Zealand 50, 53  
    Nuclear 358  
    Old *see* Anglo-Saxon  
    Pidgin 314, 334–9  
    South African 108  
    English Bush Negro 338  
Epera 322  
Ermitaño 339  
Erse 302  
Eskimo 15, 60, 90–1, 99, 292, 294, 320, 331, 342, 384  
    Pidgin 338  
Eskimo-Aleut 167, 295, 320, 322  
Esperanto 352–5  
    Modern 353  
Esperantuisho 353  
Espido 353  
Estonian 304, 342  
Eteocretan 326  
Ethiopic (scripts) 195, 203  
Etruscan 185, 202–3, 326  
Euroasiatic 322  
Eurolengo 353  
Europeo 353  
Euskera 34  
Even 307  
Evenki 307, 342  
Ewe 314, 342  
Ewondo Populaire 338  
Faeroese 284, 298, 301, 357  
Faliscan 301  
Fanagaló 339  
Fante 284  
Farsi *see* Persian  
Fazandeiro 338  
Fijian 319, 342  
Filipino 318, 361  
Finnic 304  
Finnish 24, 33, 36–7, 84, 92, 169, 172, 202, 293, 304, 342, 348, 357  
Finno-Ugric 304  
Flatbow 327  
Flemish 25, 37, 51, 284, 298, 301, 357  
Fon 342  
Fore 98  
Fox 92, 320  
Fragnoil 338  
Franco-Amerindian 338  
Franco-Spanish Pidgin 338  
Français 4, 363  
French 3–5, 7–8, 11, 21, 24–5, 33, 36–7, 42, 45, 48, 51–2, 55–6, 59, 63, 65, 71, 74, 85–7, 91, 95, 98–9, 105–6, 110–112, 114, 120, 127, 130, 153, 155, 157–8, 164, 166, 169–70, 175, 179, 180–1, 194, 214, 271, 287, 292–3, 298, 301, 303, 312, 314, 317, 330, 337–9, 342–8, 350, 352, 354, 357–8, 361–3, 365–9, 372, 376  
    Canadian vs  
        European 23  
    Creole 336, 338–9  
    Norman 114, 328, 386–7  
    Pidgin 334, 337–9  
    Sign Language 220  
French Guiana Creole 338  
Frisian 37, 298, 301, 365  
Fulani 314, 342  
Fur 175, 314, 326  
Gã 164, 342  
Gaelic 33, 50, 60, 93, 115, 202, 302–3  
    Cape Breton 302  
    Irish 166, 203, 292, 298, 302–3, 338, 342, 357, 360, 366  
    Scottish 286, 298, 302–3, 330  
Galatian 298, 302  
Galgaliya 339  
Galician 37  
Galla 316  
Gambai 314  
Gambian Krio 338  
Ganda 342  
Gaulish 298, 302  
Gbaya 314, 342  
Ge'ez 385  
Georgian 175, 203, 305, 331, 342  
Ge-Pano-Carib 295, 322–3  
Gergito-Salymean 326  
German 4, 7, 10, 21, 23, 25, 33, 36–7, 42, 45, 50, 71, 74, 86–7, 93, 98, 104–5, 110–112, 155, 157, 166, 167, 194, 237, 244, 247, 285, 289, 298, 300–1, 328–30, 342–5, 347–9, 351, 353–4, 357, 361–3, 365–6, 369, 371–2, 376  
    High vs Low 29, 37  
    High vs Swiss 43  
    Middle/Old High 104, 301  
    Pidgin 337  
Germanic 60, 67, 106, 112, 287, 293, 296–8, 300–1, 328  
Gestuno 220  
Gheg 300  
Gilbertese 319  
Gilyak 235, 306, 327  
Globoaqo 353  
Glosa 353  
Goajiro 322  
Goanese 339  
Goidelic 298, 302  
Gondi 308  
Gothic  
    language 292, 296, 300, 328  
    script 186, 192, 204, 300, 371  
Grabar 300  
Greek 292, 293, 301, 380  
    Classical 3, 7, 9, 61, 70, 91, 93, 101, 105, 110–12, 114–15, 186–7, 199, 201–2, 214, 288, 292, 296–7, 301, 326, 328, 353–4, 374, 404–6  
    Modern 36–7, 43, 84, 175, 190, 202, 298, 301, 342, 357, 361  
    Mycenean 185, 196–7, 201–2, 296, 301  
    New Testament 298, 301, 380  
Greenlandic 167, 175, 320, 357  
Guarani 42, 84, 175, 322, 338, 342, 357, 360  
Guaymi 322  
Gujarati 37, 203, 298, 301, 342  
Gulf of Guinea  
    Portuguese 338  
Gullah 338  
Gunwinygu 324  
Gur 314  
Gurage 316  
Guugu-Yimidhirr 42  
Guwal 42  
Guyana Dutch Pidgin 338  
Guyanese Creole 336, 338  
Haida 165  
Haitian Creole 338, 342, 361  
Hamitic 314  
Hamito-Semitic 316  
Han 312  
Hanunóo 106  
Hatsa 315  
Hattic 326  
Hausa 98, 126, 157, 172, 175, 314, 316, 338, 342  
Hawaiian 164–6, 338, 361  
    Old 99  
    Pidgin/Creole 338  
Hebrew  
    Classical 7–9, 59, 98, 179, 288, 316, 384, 406  
    Modern 4, 23–4, 36, 84, 98, 105, 167, 175, 190, 202, 204, 334, 342, 354, 357, 362  
    Old 202  
Het 327  
Hindi 58, 84, 160, 237, 284, 287, 298, 301, 319, 330, 338, 339, 342, 357, 364  
Hittite (Old) 185, 198, 297, 300  
Hixkaryana 98, 326  
Hmong 311, 342  
Ho 342  
Hochdeutsch *see* German  
Hokan 295, 321, 322  
Hokan-Siouan 327  
Hom Iduyomo 353  
Hopi 15, 103, 321  
Houailou 98  
Huave 326  
Hungarian 4, 24, 33, 36–7, 50, 106, 112, 170, 304, 330, 342, 346, 357, 362  
Hurrian 300  
Iban *see* Malay  
Iberian 305, 326  
Icelandic  
    Modern 112, 284, 298, 301, 342, 357  
    Old 11, 115, 296, 301, 328–30, 406  
Idiom Neutral 353  
Ido 353, 355  
Igbo 12, 166, 172, 314, 342  
Ijo 126, 314  
Ilocano 318, 342  
Ilongot 41  
Indian Portuguese 339  
Indo-Aryan (Indic) 298, 301  
Indo-European 29, 33, 167, 174, 287, 295, 296–303, 305, 322, 329, 355  
Indo-Iranian 296, 298, 301  
Indonesian 285, 318  
    West 285  
Indo-Pacific 85, 91, 165–6, 287, 295, 317, 326  
Inglés de Escalerilla 338  
Ingrian 304  
Ingush 331  
Interglossa 353  
Interlingua 353, 355  
Inupiac 320, 361  
Inuit 320  
Inuktitut 320  
Iranian 298, 300–1  
Irish *see* Gaelic  
Isaurian 326  
Israeli Sign Language 220  
Italian 4, 7, 25, 33–4, 36–7, 45, 65, 71, 93, 111, 170, 181, 214, 287, 292–3, 298, 301, 312, 328, 330–1, 338, 342–3, 347–8, 357, 361, 363, 369, 371, 406  
    Creole/Pidgin 337, 338–9  
Italic 185, 301  
Itelmen 306  
Jabo 400  
Jakarta Portuguese 339  
Jamaican Creole 338  
Jamamadi 98  
Japanese 21, 36, 40, 56, 84, 92, 95, 98–9, 105–6, 111, 154, 167, 169, 172, 174, 185, 194–5, 200–1, 211, 235, 237, 280, 287, 293, 295, 306–7, 322, 326, 330, 338, 342, 346, 348–9, 357–8, 361, 373, 376, 384  
    Pidgin 339



- Javanese 40, 59, 99, 167, 203, 287, 318, 330, 342  
 Juma 326
- Kabardian 166–7, 305, 331  
 Kabyle 316  
 Kachin 287  
 Kadai 310  
 Kaffir 339  
 Kalmuk 307  
 Kalmyk 307  
 Kamba 342  
 Kamchadal 306  
 Kamsá 41  
 Kam-Sui 310  
 Kanakuru 167  
 Kanarese 308  
 Kandoshi 285  
 Kannada 103, 203, 308, 342  
 Kanuri 314, 342  
 Karankawa 327  
 Karelian 304  
 Karen 311  
 Karok 175  
 Kartvelian 305  
 Kashmiri 298, 342  
 Katcha 167  
 Katharevousa 43  
 Kayapo 323  
 Kazakh 307, 312, 342  
 Kekchi 320  
 Kerek 306  
 Keres(an) 321, 327  
 Ket 306  
 Khalka 307, 357  
 Khanty 304  
 Khjurkili 305  
 Khmer 202–3, 309, 342, 357  
 Khoikhoi 126, 315  
 Khoisan 33, 99, 126, 165–7, 287, 295, 315  
 Khutsuri 305  
 Kikongo 339  
 Kikuyu 342  
 Kinyarwanda *see* Rwanda  
 Kirghiz 307, 342  
 Kirundi *see* Rundi  
 Kisettla 339  
 Kitchen Kaffir 339  
 Kituba 339  
 Klamath 167, 175  
 Koasati 21  
 Koman 314  
 Komi 304  
 Kongo 314, 342  
 Konkani 298, 301  
 Kootenay 327  
 Korean 40, 98–9, 112, 174, 190, 287, 295, 306, 312, 322, 326, 327, 342, 357, 360, 361  
 Koryak 306  
 Kpelle 342  
 Krio 314, 334–6, 338, 342  
 Kru 287, 342  
 English 338  
 Kryól 338  
 Kui 308  
 Kuki 310  
 Kumauni 342  
 Kunama 167  
 Kunimaipa 171  
 Kurdish 298, 301, 342  
 Kuri 305
- Kurukhi 308  
 Kutenai 327  
 Kwa 314  
 Kwadi 315  
 Kwakiutl 320
- Lahnda 298, 301, 342  
 Lak 161, 305, 331  
 Lakota 361  
 Lamani 342  
 Lamut 307, 342  
 Lango 314  
 Lao(tian) 310, 357  
 Lapp(ish) 8, 33, 37, 117, 167, 285, 304  
 Latin 3, 6–7, 41–2, 45, 53, 64, 70, 74, 84, 88–90, 92–3, 95, 98, 106, 110–15, 169, 179, 186–7, 192, 198, 201, 203, 214, 288, 292–3, 296–8, 300, 301, 307, 309, 326, 328–31, 352–4, 357, 360, 374, 380, 383–5, 386–7, 404–6  
 Early 202  
 Medieval 386  
 Latin-Esperanto 353  
 Latino Sine Flexione 353  
 Latvian 235, 237, 298, 300, 342  
 Laz 305  
 Lekhitic 298, 300  
 Lendu 314  
 Lepontic 302  
 Letzebuergesch 37, 357  
 Lezghian 305, 331  
 Linear A 326  
 Linear B 201, 301, 326  
 Lingala 314, 339  
 Lingoa Gêral 338  
 Lingua Internacional 353  
 Lingvo Internacia *see* Esperanto  
 Lingwo Internaciona 353  
 Lisu 98  
 Lithuanian 36, 296, 298, 300, 342  
 Livonian 304  
 Lolo 310  
 Lolo-Burmese 98  
 Losengo *see* Ngala  
 Louisiana Creole  
 French 338  
 Luba 342  
 Lugbara 314  
 Luo 175, 237, 314  
 Luorawetlan 306  
 Luri 285  
 Lushai 172  
 Luwian 300  
 Lycian 300  
 Lyconian 326  
 Lydian 300
- Maban 314  
 Mabuyag 324  
 Macauenho 339  
 Macedonian 25, 33, 37, 298, 300, 342, 357  
 Machacali 285  
 Macro- *see* individual languages  
 Macu 285  
 Madi 314  
 Madras Pidgin 339
- Madurese 342  
 Magyar *see* Hungarian  
 Maithili 342  
 Makista 339  
 Makua 314  
 Makusi 98  
 Malacca Portuguese 339  
 Malagasy 10, 41, 98, 318, 339, 342, 357  
 Malay 84, 106, 287, 318, 339, 342, 357  
 Baba/Bazaar 318, 339  
 Malayalam 157, 203, 308, 342  
 Malayo-Polynesian 285, 317  
 Maldivian 203, 298, 301, 357  
 Malinka 314  
 Maltese 37, 316, 357  
 Malto 308  
 Mam 320  
 Man 311  
 Manchu 307, 342  
 Manchu-Tungus 307  
 Manda 308  
 Mandara 287  
 Mande 314  
 Mandekan 342  
 Mangbetu 314  
 Manipuri 342  
 Mansi 304  
 Manus 63  
 Manx 298, 302–3  
 Maori 49, 52–3, 84, 115, 319  
 Pidgin 339  
 Mapuche 321  
 Marathi 235, 287, 298, 301, 342  
 Mari 304  
 Masai 167, 314  
 Mataco 322  
 Mauritian French  
 Creole 339  
 Maxakali 285  
 Maya 175, 237, 320, 342  
*see also* Yucatec  
 Mayan 320–1  
 Mazateco 400  
 Mechoacan 327  
 Mediterranean Lingua  
 Franca 334, 337  
 Mende 10, 314, 342  
 Menomini 93  
 Meo 311  
 Merico 338  
 Meskito Coast Creole 338  
 Meso-American 285, 322  
 Mexicano 285  
 Mez-Voio 353  
 Miao 63, 311  
 Miao-Yao 287, 310, 311  
 Micmac 320  
 Min *see* Chinese  
 Minangkabau 342  
 Mine Kaffir 339  
 Mingrelian 305  
 Minoan 326  
 Mixtec 322, 342  
 Moabite 316  
 Mogilian 338  
 Mogol 307  
 Mohawk 293, 320, 361  
 Mohenjo-Daro 327  
 Mohican 320
- Mon 309  
 Mondlingvo 353  
 Mongol 307  
 Mongolian 307, 312, 342  
 Mongo-Nkundu 287  
 Monguor 307  
 Mon-Khmer 309, 311  
 Mordvin(ian) 74, 304, 342  
 More 342  
 Mossi 314  
 Motu 319  
 Hiri/Police 319, 335, 339, 357  
 Munda 309, 327  
 Mundari 309
- Na-Dené 295, 320, 322  
 Naga 310  
 Nahali 327  
 Nahua(tl) 60, 175, 321, 330, 342  
 -Spanish Creole 338  
 Naiki 308  
 Nakh 305, 331  
 Nakho-Dagestani 305, 331  
 Nanai 307  
 Nandi 314  
 Natu 326  
 Nauruan 357  
 Navaho 6, 98, 103, 106, 157, 320, 361  
 Trader 338  
 Nenets 304  
 Néo 353  
 Neo-Melanesian *see* Tok Pisin  
 Nepali 298, 342, 357  
 Nepo 353  
 Netherlandic 301  
 Netherlandic-German 301  
 Nēwāri 342  
 New Caledonia Pidgin 339  
 New Jersey  
 Amerindian 338  
 Nez Percé 175  
 Ngala 339, 342  
 Nganasan 304  
 Ngbandi 334, 339  
 Nhangu 285  
 Nicobarese 309  
 Niger-Congo 165–7, 287, 295, 314, 330  
 Nigerian Pidgin  
 English 334  
 Nikari Karu Pidgin 338  
 Nilo-Hamitic 314  
 Nilo-Saharan 167, 287, 295, 314, 326  
 Nilotic 314  
 Nivkhi 306, 327  
 Njamal 106  
 Nootka 6, 166, 175, 320, 338  
 Norfolkese 339  
 Norse, Old *see* Icelandic, Old  
 North African Pidgin  
 French 338  
 Norwegian 25, 33, 36, 167, 170, 237, 284, 298, 301, 342, 357, 361  
 Novial 353, 355  
 Nubian 314  
 Old 314  
 Nuer 44, 287
- Numidian 316  
 Nung 310  
 Nyanja 342, 357  
 Nymylan 306  
 Nyungar 325
- Ob-Ugric 304  
 Occidental 352–3, 355  
 Occitan 37, 298, 301  
 Oceanic 317  
 Odul 306  
 Og(h)am 203, 303  
 Oirat 307  
 Oïrot 307  
 Ojibwa 320  
 Okanogan 320  
 Omotic 316  
 Oraoni 308  
 Ordek-Burnu 326  
 Oriya 298, 301, 342  
 Oromo 316, 342  
 Oscan 301  
 Osmanian 195  
 Osmanli 167  
 Ossetic 298, 301  
 Ostyak (Samoyed) 304  
 Oto-Manguean 295, 322  
 Otomí 322  
 Oyrat 307
- Pachuco 338  
 Paez 322  
 Pahari 298, 301  
 Paiute 321  
 Palaeosiberian 287, 295, 306, 327  
 Palaic 300  
 Palauan 317, 319  
 Pali 298, 384  
 Pama-Nyungan 324  
 Panjabi 37, 167, 287, 298, 301, 342  
 Panoan, Macro- 322–3  
 Paphlagonian 326  
 Papiamentu/o 338, 342  
 Papuan 317, 339  
 Pascuanese 319  
 Pashto 298, 342, 357  
 Pawaian 165  
 Pawnee 320  
 Pengo 308  
 Pentlach 320  
 Penutian 167, 295, 320–1, 322–3, 326  
 Perio 353  
 Persian 50, 63, 172, 285, 287, 296, 298, 301, 305, 342, 357  
 Afghan (Dari) 342, 357  
 Old 301  
 Petit Mauresque 338  
 Petit-Nègre 338  
 Phoenician 114, 202, 211, 316, 326  
 Phrygian 288, 300  
 Pictish 203, 326  
 Pilipino 318, 357  
 Pima-Papago 321  
 Pintupi 15  
 Pitidiana 326  
 Pitsairnese Creole 337, 338  
 Pitjantjatjara 102, 324  
 Pochismo 338  
 Polish 25, 36–7, 172, 298, 300, 342, 347, 354, 357, 361, 362



- Polynesian 342  
 Pontic 326  
 Popoloca 285  
 Porepecha 327  
 Portuguese 7, 24–5, 36–7, 93, 112, 130, 153, 169, 194, 214, 249, 285, 287, 292, 298, 301, 322, 330–1, 334, 336–7, 342, 357, 361  
   Bush Negro 338  
   Creole/Pidgin 334, 338–9  
 Potawatomi 92, 320  
 Proto-Dravidian 308  
 Proto-Indo-European 292, 296–7, 308, 328, 330, 411  
 Proto-Uralic 304  
 Provençal 338  
 Prussian, Old 298, 300  
 Puelche 285  
 Pukapuka 63  
  
 Quechua 98, 157, 164, 322, 330, 342, 406  
 Quechumaran 322–3  
 Queres 327  
 Quiché 235, 320  
 Quoc-ngu 309  
  
 Rajasthani 298, 301  
 Rapanui 319  
 Rappang *see* Buginese  
 Réunionnais 339  
 Rhaetian 298, 301  
 Riff 316  
 Rodriguez Creole 339  
 Roman (script) 186, 195, 202–4, 365  
 Romanal 353  
 Romance 67, 106, 292–3, 316, 330–1, 353, 406  
 Romanian 33, 91, 167, 298, 301, 342, 357, 362  
 Romanizat 353  
 Romansch 37, 357  
 Roman 37, 298, 301, 338, 342  
 Rotinese 60  
 Rotokas 164–6, 168, 202  
 Rukai 167  
 Rundi 10, 38, 342, 357  
 Russenorsk 338  
 Russian 3, 21, 25, 36–7, 93, 106, 111, 113, 156–7, 161, 172, 222, 287, 298, 300, 304–5, 312, 342, 346, 350, 357, 366, 369, 371, 373  
   Sign Language 220  
 Rwanda 314, 342, 357  
  
 Sabir 334, 337, 338  
 Sahaptin 175  
  
 Saharan 314  
 Saint Helena Creole 339  
 Salishan 338  
 Samoan 40, 49, 53, 93, 235, 293, 319  
 Samoyedic 304  
 Samur 331  
 San 126, 315  
 Sandawe 315  
 Sango 314, 334, 337, 339, 342  
 Sanskrit 7–8, 58, 71, 91, 111, 292, 296, 298, 301, 308, 328, 384, 405–6  
 Santa 307  
 Santali 309, 342  
 Saramaccan 337  
 Sardinian 298, 301  
 Scandinavian 114, 284, 300–1  
 Schweitzerdeutsch *see* German  
 Sebuano 318, 339, 342  
 Selkup 304  
 Semitic 186, 297, 305, 316, 326  
   North 202  
 Serbian 284, 300  
 Serbo-Croat(ian) 36–7, 53, 93, 172, 195, 298, 300, 342, 357  
 Settler English 339  
 Seychellois 339  
 Shah Dagh 331  
 Shan 310  
 Shawnee 320  
 Sheldru (Shelta) 338  
 Shluh 316  
 Shona 126, 342  
 Shoshone 321  
 Shuswap 320  
 Siamese *see* Thai  
 Sidetic 326  
 Sindhi 157, 298, 301, 342  
 Singapore Portuguese 339  
 Sinhalese 203, 298, 301, 342, 357  
 Sinitic 310, 312–13  
 Sino-Tibetan 167, 287, 295, 310, 311  
 Siouan, Macro- 295, 320  
 Sioux 320  
 Skalzi 327  
 Slav(on)ic 33, 156, 296, 300, 353–4, 408  
   Old Church 296, 298, 300  
 Slovak 25, 36–7, 289, 298, 300, 342, 357, 361  
 Slovene (Slovenian) 37, 237, 298, 300, 342, 357  
 Solomon Islands Pidgin 339  
 Solresol 353  
 Somali 53, 175, 195, 316, 342, 357  
  
 Songhai 314, 326, 342  
 Sorbian 298, 300  
 Sotho 342, 357  
 Souriquoien 338  
 Southern Paiute 6  
 Spanglish 4, 363  
 Spanish 4, 7, 25, 33, 36–7, 41–2, 59, 93, 111–12, 114–15, 130, 154, 157, 167, 181, 194, 202, 214, 221, 233, 237, 285, 287, 292, 298, 301, 312, 322, 328, 330, 338, 342, 347–8, 357, 360–1, 363, 369, 371–3, 400, 406  
   Creole/Pidgin 334, 337–9  
 Squamish 98, 320  
 Sranan 338  
 Sri Lanka Portuguese 339  
 Sudan Arabic 339  
 Sumerian 196, 198, 326  
 Sundanese 40, 318, 342  
 Svan 305, 331  
 Swahili 84, 91, 157, 293, 314, 339, 342, 357  
   Pidgin 339  
 Swazi 357  
 Swedish 4, 24–5, 33, 36–7, 93, 106, 172, 225, 284, 298, 301, 342, 357, 361, 373  
 Swedlish 4, 373  
 Syriac 203, 316  
  
 Taal Dutch 339  
 Tabasaran 305  
 Tadjik 298, 301, 342  
 Tagalog 36, 90, 98, 287, 318, 339, 342  
 Tahitian 319, 338  
 Tai 287, 295, 309, 310, 311  
 Taishan 167  
 Tajik *see* Tadjik  
 Takelma 6  
 Talaing 309  
 Tamashek 316  
 Tamil 38, 175, 203, 287, 308, 342, 357  
 Tanoan 321  
 Tapuya 285  
 Tarahumar 321  
 Tarasca(n) 327  
 Tasmanian 317, 319, 326  
 Tatar 37, 307, 342  
 Tavgi 304  
 Tay Boy 339  
 Tekrur 339  
 Telugu 175, 203, 287, 308, 342  
  
 Temen 342  
 Ternateño 339  
 Teso 287  
 Tewa 321, 361  
  
 Tex-Mex 363  
 Thai 8, 21, 58–9, 84, 164, 172, 175, 203, 237, 287, 310, 342, 357  
 Tho 310  
 Tibetan 40, 98–9, 203, 311, 312, 342  
 Tibeto-Burman 310  
 Tifnagh 316  
 Tigrinya 93, 316, 342  
 Tiv 175, 314, 342  
 Tiwi 293, 324  
 Tlapanec 321  
 Toba Batak 342  
 Tocharian 298, 301  
 Tok Pisin 179, 318, 334–5, 337, 339, 342, 357  
 Tongan 8, 10, 98, 319  
 Tosk 300  
 Trinidad and Tobago Creole 338  
 Trumai 284  
 Tsimshian 175  
 Tsonga 342  
 Tsou 164  
 Tswana 357  
 Tukano 42  
 Tulu 308  
 Tungus 307, 342  
 Tupi 322–3, 338  
 Turkic 307  
 Turkish 36–7, 60–1, 84, 90–1, 161, 172, 287, 293, 307, 330, 342, 357, 400  
 Turkmen 342  
 Tuvinian 307, 342  
 Twi 153, 172, 284  
 Tzotzil 98  
  
 Ubykh 305, 331  
 Udi 331  
 Udmurt 304  
 Ugric 304  
 Uighur 307, 312, 342  
 Ukrainian 25, 36–7, 298, 300, 342  
 Ulla 353  
 Umbrian 301  
 Ural-Altaic 167  
 Uralic 167, 287, 295, 296, 304, 308  
 Urartian 300  
 Urdu 37, 284, 287, 298, 301, 342, 357  
 Uru 321, 322  
 Uto-Aztecan 321  
 Utoki 353  
 Uzbek 307, 342  
  
 Venetic 301  
 Vejnakh 331  
 Veps 304  
 Vietnamese 91, 98, 164, 286–7, 293, 309, 342, 357, 361  
 Pidgin 339  
 Virgin Islands Dutch Creole 338  
 Visayan *see* Sebuano  
 Vlaams 37  
 Vogul 304  
 Volapük 353  
 Voltaic 314  
 Votic 304  
 Votyak 304  
  
 Waica 322  
 Wakashan 320  
 Walamo 316  
 Walmatjari 324  
 Warlpiri 324  
 Welsh  
   Classical 106, 303  
   Modern 31, 42, 45, 51, 53, 84, 91, 93, 98–9, 106, 112, 115, 172, 181, 287, 292, 298, 302–3, 366, 372, 385  
   Patagonian 302  
 West African Pidgin 335, 338  
 Western Desert 91, 324  
 Wishram 6  
 Wolof 40, 52, 167, 314, 338, 342  
  
 Xhosa 33, 126, 165, 284, 287, 314, 342, 343  
 !Xū 126, 165–8  
  
 Yakut 8, 307, 342  
 Yana 6, 21  
 Yao 311, 342  
 Yayo 334  
 Yeniseian 306  
 Yenisey 304  
 Yenisey-Ostyak 306  
 Yiddish 36–7, 45, 298, 301, 330, 342, 354, 361, 362  
 Yoruba 99, 157, 164, 172, 314, 342  
 Yuan 310  
 Yucatec 60, 175, 320, 342, 384  
 Yukaghir 306  
 Yupik 320, 361  
 Yurak 304  
 Yuulngu 285  
  
 Zambia Pidgin 339  
 Zan 305, 331  
 Zapotec 84, 197, 322, 342  
 Zend 296  
 Zulu 33, 165, 172, 284, 314, 339, 342  
 Zuñi 8, 41, 103, 321  
 Zyrnan 304



# VII Index of authors and personalities

- Abramson, A. 147  
 Adrian vi, Pope 9  
 Ager, D. E. 376  
 Akbar the Great 228  
 Albee, Edward 212  
 Albert, E. M. 38  
 Alexander the Great 199  
 Alexejew, P. M. 86  
 Alford, H. 5  
 Al-Khalil Ibn Ahmad 111  
 Allport, G. W. 23  
 Amarasimha 111  
 Amen-em-het I 199  
 Andersen, E. S. 245  
 Anhalt, I. 173  
 Apollinaire, Guillaume 11, 75  
 Argyle, M. 401  
 Aristophanes of Byzantium 111  
 Aristotle 70, 100–1, 404  
 Armstrong, Louis 128  
 Arnauld, A. 84  
 Arnold, G. F. 171  
 Ashby, W. 353  
 Asher, J. J. 375  
 Austen, Jane 78  
 Austen, J. L. 121  
 Ayer, A. J. 412  
  
 Bacon, Francis 352  
 Bacon, Roger 69  
 Baddeley, A. D. 213  
 Barham, R. H. 181  
 Bailey, C.-J. 332  
 Bailey, R. W. 359  
 Balzac, Honoré de 180  
 Barnes, D. 248  
 Barthes, R. 79  
 Baudelaire 61, 348  
 Baughan, R. 189  
 Beaufront, L. de 353  
 Beaugrande, R. de 119  
 Becanus, J. G. 7  
 Beckett, Samuel 63  
 Békésy, G. von 144  
 Bell, A. 50  
 Bell, A. G. 134, 149  
 Bellugi(-Klima), U. 220, 223, 229  
 Benedict, H. 238, 244  
 Berio, Luciano 173  
 Berkeley, George 406  
 Berko, J. 240, 242  
 Berlaimont, N. de 111  
 Berlin, B. 106  
 Bernstein, B. 40  
 Bertrand, H.-G. 206  
 Bester, Alfred 181  
 Betjeman, John 38  
 Bievre, Marquis de 63  
 Binet, A. 13  
 Bird, J. 20  
 Birdwhistell, R. L. 402  
 Bliss, C. 280  
 Bloch, B. 408  
 Bloom, L. M. 243  
 Bloomfield, L. 2, 29, 83, 91, 92, 94, 101, 178, 407–8  
 Boas, F. 407  
 Bolinger, D. L. 170  
 Bombaugh, C. C. 65  
 Bonaparte, Napoleon 8, 189, 206  
 Bopp, F. 296  
 Borke, R. A. 118  
 Bower, C. A. 343  
 Bowring, J. 362  
 Bradley, L. 274  
 Bright, T. 206  
 Bright, W. 38  
 Brislin, R. W. 346  
 Bristow, G. J. 269  
 Broca, P. 260–1  
 Brontë, Charlotte 181  
 Brontë, Emily 77–8, 181  
 Brooks, C. 78  
 Brooks, L. 209  
 Brosnahan, L. F. 18, 33, 156  
 Brown, R. 45, 229, 231, 233, 240, 242–3  
 Browning, Robert 74, 181  
 Brugmann, K. 296, 329  
 Brunner, H. 199  
 Buren, P. van 72  
 Burgess, Anthony 392  
 Burkard, R. 19  
 Burke, C. 51  
 Burnet, J. 170  
 Burt, M. K. 372  
 Byrne, P. S. 383  
  
 Caesar, Julius 68, 206, 405  
 Camden, W. 113  
 Campbell, R. 348  
 Carroll, Lewis 63, 65, 100, 175, 181  
 Carter, President J. 378  
 Cassidy, F. G. 337  
 Catford, J. C. 331, 347  
 Cawdrey, R. 109  
 Caxton, William 5, 192  
 Cedergren, H. 32  
 Chambers, J. K. 32  
 Champollion, J.-F. 199  
 Chang, N.-C. 170  
 Chao, Y. 313  
 Chapman, R. 180  
 Charlemagne, Emperor 186  
 Charles v of Germany 7  
 Chase, S. 393  
 Chaucer, Geoffrey 192, 329  
 Chen, M. 332  
 Chomsky, A. N. 79, 84–5, 88, 97–8, 396, 409  
 Christie, J. 69  
 Christopherson, P. 88  
 Cicero 70, 405  
 Clark, R. 353  
 Clarke, Arthur C. 82  
 Clerc, L. 221  
 Colbung, K. 325  
 Coleridge, Samuel Taylor 74  
 Collison, R. L. 111  
 Comenius, J. A. 352  
 Conder, A. 348  
 Connor, W. 34  
 Conrad, Joseph 180  
 Cooper, J. A. 244  
 Cooper, R. L. 47  
 Cornett, R. O. 225  
 Cortéz, H. 8  
 Corti, A. 143  
 Courtenay, J. B. de 18  
 Couturat, L. 353  
 Covarrubias y Horozco 111  
 Cowan, G. M. 400  
 Cowan, N. 246  
 Cowie, H. 254  
 Cramond, W. A. 382  
 Crompton, Richmal 180  
 Cruttenden, A. 241  
 Crystal, D. 171, 173, 183, 233, 239, 279  
 Cummings, e. e. 71–3, 75, 180  
 Curran, C. A. 375  
 Curtiss, S. 263  
 Cutts, M. 378  
 Cyril, St 300  
  
 Dalgarno, George 225, 352  
 Danehy, J. J. 169  
 Darius the Great 301  
 Darlington, C. D. 33  
 Darwin, Charles 228, 294  
 Darwin, Erasmus 140  
 Davy, D. 173  
 Dayananda, J. Y. 379  
 Defoe, Daniel 4  
 Delattre, P. 170  
 Department of Education and Science 264  
 Derrida, J. 79  
 Dewey, G. 87, 213–14  
 Dickens, Charles 39, 71, 76–8, 180–1  
 Dieth, E. 30  
 Diodorus of Megara 101  
 Dionysius Thrax 404  
 Diringier, D. 195–8, 200  
 Donaldson, M. 230  
 Donatus 405–6  
 Donne, John 73  
 Downing, J. 252  
 Dressler, W. 119  
 Dryden, John 4, 63  
 Dulay, H. C. 372  
 Dunbar, William 60  
 Dunkling, L. 113  
 Duranti, A. 49  
  
 Edmont, E. 26  
 Eibl-Eibesfeldt, I. 402  
 Eimas, P. D. 238  
 Elias, G. 189  
 Eliot, T. S. 71, 73, 74  
 Ellegård, A. 68  
 Emerson, Ralph Waldo 73  
 Empson, William 78  
 Enkvist, N. E. 119  
 Ervin-Tripp, S. 44  
 Estienne, R. 111  
 Eustachio, G. E. 142  
 Evans, H. 347  
 Evans, T. 69  
 Evans-Pritchard, E. E. 44  
 Exner, S. 261  
 Eysenck, H. 23  
  
 Fallside, F. 269  
 Fant, G. 148  
 Farwell, C. B. 241  
 Faulkner, William 181  
 Ferguson, C. A. 52, 56, 235, 241  
 Fichte, J. G. 7  
 Fielding, Henry 77  
 Fillmore, C. 409  
 Finlay, I. F. 348  
 Finlay, I. H. 75  
 Firth, J. R. 56, 83, 105, 408  
 Fishman, J. A. 36  
 Flaccus, Marcus Verrius 111  
 Fletcher, C. M. 382  
 Fletcher, P. 246  
 Follick, M. 216  
 Fónagy, I. 170  
 Foster, J. 183  
 Fowler, H. W. 88  
 Fowlie, W. 348  
 Fox, G. 385  
 Fox, J. J. 60  
 Francis, P. 68  
 Frederick II 288  
 French, N. R. 86  
 Freud, Sigmund 66, 262  
 Frisch, K. von 397  
 Frishberg, N. 222  
 Fromkin, V. A. 263  
 Fry, D. B. 134, 166  
  
 Gallaudet, T. 221  
 Galloway, L. 362  
 Galsworthy, John 39  
 Galyean, B. 375  
 Gannon, P. 255  
 Gardner, B. T. 398  
 Gardner, R. A. 398  
 Gattegno, C. 375  
 Geertz, C. 40  
 Geis, M. L. 391  
 Genie 263, 289  
 Gerver, D. 349  
 Gilbert, T. 319  
 Giles, H. 313  
 Gillieron, J. 26  
 Gilman, A. 45  
 Gimson, A. C. 153  
 Gissing, George 39  
 Gleason, H. A. 201  
 Gleitman, L. R. 250  
 Glemet, R. 349  
 Godard, D. 48  
 Golding, William 180  
 Gordon, D. P. 53  
 Gordon, R. K. 63  
 Görlach, M. 359  
 Gorman, P. 224  
 Gosling, W. 113  
 Grant, J. C. 190  
 Grassmann, H. 329  
 Graves, Robert 71  
 Gray, Thomas 73  
 Greenbaum, S. 88  
 Greenberg, J. 85, 322  
 Gregg, J. R. 207  
 Gregory, R. G. 248  
 Greimas, A. J. 79  
 Grenfell, Joyce 119  
 Grice, H. P. 117  
 Grimm, Jacob 296, 328  
 Grosjean, F. 361  
 Grunwell, P. 159  
 Gumperz, J. 363  
 Gunnemark, E. 203  
 Gutenberg, Johannes 192  
  
 Haarman, H. 348  
 Haas, M. R. 21  
 Haggio, D. 53  
 Hall, E. T. 401  
 Hall, R. A. 178, 396  
 Halle, M. 162  
 Halliday, M. A. K. 83, 119, 171, 408  
 Hampshire, Susan 273  
 Hanna, P. R. 214  
 Hanrott, H. 254  
 Harada, S. I. 99  
 Hardcastle, W. J. 141, 156  
 Hardy, Thomas 39, 71, 181  
 Hart, J. 214–15, 329  
 Hartley, A. 348  
 Hasan, R. 119  
 Hatfield, F. M. 273  
 Haugen, E. 170, 406  
 Hauser, Kaspar 289  
 Haviland, J. B. 42  
 Heath, S. B. 365, 382  
 Hécœen, H. 273  
 Helmholtz, H. von 144  
 Hemingway, Ernest 77  
 Herbert, George 75  
 Herder, J. 7, 15  
 Herodotus 68, 288  
 Hertz, H. R. 133  
 Herzog, G. 400  
 Heschl, R. L. 261  
 Hesychius of Alexandria 111  
 Higgins, Henry 24  
 Hjelmlev, L. 408  
 Hockett, C. F. 92, 169, 396–7  
 Hogben, L. 353  
 Homer 110–11, 301  
 Hopkins, Gerard Manley 73  
 Hsü Shen 111  
 Huddleston, R. 347  
 Hulke, M. 392  
 Humboldt, W. von 15  
 Hume, David 406  
 Hu Shih 313  
 Huttenlocher, J. 275  
 Huttenlocher, P. R. 275  
 Huxley, Aldous 101, 180  
  
 Ibañez, V. B. 181  
 Inaudi, J. 13  
 Ireland, W. S. 207



- Irvine, J. T. 40  
Isidore of Seville 101
- Jackson, J. 42  
Jackson, J. H. 260  
Jacobson, S. 204  
Jakobson, R. 78, 162, 408  
James IV of Scotland 288  
James, C. V. 371  
James, Henry 77  
James, R. 248  
Januensis, J. B. 111  
Jerome, St 192  
Jespersen, O. 88, 158, 164, 289, 353  
John, King of England 187  
Johnson, K. 374  
Johnson, Samuel 4, 108–9, 111, 270  
Jones, D. 153–4, 408  
Jones, W. 296  
Joos, M. 170  
Joubert, J. 12  
Jourard, S. M. 401  
Joyce, James 72, 73, 77, 78, 119, 180  
Junius 68
- Kaeding, F. W. 87  
Kakehi, H. 174  
K'ang Hsi 200  
Kay, P. 106  
Keenan, E. 41, 247  
Kelly, L. G. 345  
Kelly, S. 27  
Kempe, A. 7  
Kempelen, W. von 149  
Kennedy, President J. F. 20  
Kenrick, D. 203  
Kent, R. D. 19  
Kenyon, J. S. 153  
Kersta, L. G. 20  
Klima, E. 220, 223  
Knott, T. A. 153  
Knowles, F. 350  
Korzybski, A. 393  
Krashen, S. 372  
Kretschmer, E. 18  
Kroll, B. M. 255  
Krout, M. H. 402  
Kuiper, K. 53  
Kurath, H. 31  
Kuryłowicz, J. 296
- Labov, W. 40, 332–3  
Ladefoged, P. 157  
Lamb, S. M. 83, 408  
Lambert, W. E. 23  
Lancelot, C. 84  
Langer, S. K. 228  
Large, J. A. 345, 347  
Lauder, A. 27  
Lawrence, D. H. 8, 61  
Leavitt, L. A. 246  
Lecours, A. R. 271  
Leech, G. N. 72, 88, 391  
Lees, R. 331  
Legros, L. A. 190  
Leibniz, Gottfried  
    Wilhelm 352  
Lenneberg, E. 263  
Leopold, W. 228  
L'Epée, C. M. de 221  
Leskien, A. 329  
Levine, C. C. 382  
Lévi-Strauss, C. 79
- Lhermitte, F. 271  
Lieberman, A. M. 146  
Liddell, S. K. 223  
Lieberman, P. 290  
Lin, Y. 313  
Lindesay, R. 288  
Lisker, L. 147  
Litowitz, B. 245  
Livy 68  
Lloyd, P. 230  
Locke, John 406  
Lockwood, J. L. 237  
Lodwick, F. 356  
Loewen, J. A. 410  
Loh, S. C. 350  
Long, B. E. L. 383  
Louis XIII of France 65  
Louttit, C. M. 345  
Lowth, R. 3  
Lozanov, G. 375  
Luria, A. J. 412  
Lyons, J. 105, 396
- Macaulay, Thomas 7  
MacIntyre, C. F. 348  
Mackay, D. 250, 253  
Maclay, H. 103  
Maddieson, I. 85, 165  
Magdics, K. 170  
Maher, C. 378  
Makeba, Miriam 126  
Matinowski, B. 10  
Mallarmé, Stéphane 75  
Malmberg, B. 156  
Malory, Thomas 192  
Malson, L. 289  
Maltz, D. N. 118  
Mandabach, F. 365  
Maõ Zédong 313  
Marcie, P. 273  
Marcus, J. 197  
Marshall, J. C. 272  
Martin, N. 254  
Marx, Groucho 67  
Mason, W. 206  
Masson, O. 201  
Matsushashi, A. 212  
Mayakovsky 75  
McConkie, G. W. 208–9  
McGoohan, P. 76  
McLachlan, E. 184  
McNeill, D. 234  
McTear, M. 246, 279  
Mehrotra, R. R. 58  
Mellinkoff, D. 386–7  
Melville, Herman 77  
Mendenhall, T. C. 68, 69  
Meredith, George 39  
Merzenich, M. M. 268  
Mesrop, St 300  
Methodius, St 300  
Mezzofanti, G. 362  
Michon, J. H. 189  
Miller, Arthur 75  
Milne, A. A. 181  
Milton, John 73, 74  
Minamoto no Shitago 111  
Mindon, King 311  
Mitford, Nancy 39  
Mittins, W. H. 89  
Mittler, P. 279  
Moerk, E. L. 68  
Moja 398  
Molière 71  
Montague, R. 409  
Morgan, A. de 68
- Morgan, E. 205  
Morgan, R. A. 141  
Morris, D. 401–2  
Morrow, K. 377  
Morse, Samuel 86  
Morton, A. E. 191  
Morton, J. 211  
Motteux, P. 61  
Mountford, J. 194  
Mozart 189  
Muhlenberg, F. 365  
Murchison, C. 228  
Murray, J. A. H. 109  
Murray, L. 3
- Nadoleczny, M. 19  
Namir, L. 222  
Napoleon *see* Bonaparte  
Negus, V. E. 290  
Nes, F. L. van 193  
Newcombe, F. 272  
Newhart, Bob 117  
Niccoli, N. 186  
Nicot, J. 111
- O'Barr, W. M. 387  
Ó'Brógáin, S. 190  
Ochs, E. 235  
O'Connor, J. D. 171  
Odbert, H. S. 23  
Ogden, C. K. 100–1, 356  
Oller, D. K. 237  
Olmsted, D. 240  
Opie, I. 11  
Opie, P. 11  
Orton, H. 30  
Orwell, George 2  
Osgood, C. E. 103  
Osman Yusuf 195
- Paes, José Paulo 205  
Paget, G. 224  
Paget, R. 224  
Päpini 405  
Partridge, Eric 53, 61, 62  
Passy, P. 158  
Patterson, K. E. 273  
Pawley, A. 107  
Peano, G. 353  
Pear, T. H. 23  
Pence, A. 171  
Penfield, W. G. 260–1  
Peony 398  
Pepys, Samuel 206  
Philetos of Cos 111  
Philip v of Spain 4  
Piaget, J. 234–5, 412  
Pike, K. L. 153, 171, 408  
Pili 398  
Pinter, Harold 75  
Pitman, I. 207, 215–16  
Pitman, J. 217  
Pittenger, R. E. 169  
Plato 9, 100–1, 404  
Poggio 186  
Pope, Alexander 189  
Porter, D. 374  
Postovsky, V. A. 375  
Potter, S. 45  
Pound, Ezra 74  
Prather, E. M. 240  
Premack, A. J. 398  
Premack, D. 280, 398  
Price, Vincent 128  
Priestley, J. 2  
Priscian 405–6
- Pronovost, W. 269  
Protagoras of Abdera 111  
Psamtik I 288  
Ptolemy v Epiphanes 199  
Pythagoras 61
- Queneau, Raymond 180–1  
Quintilian 70, 405  
Quirk, R. 88, 358, 411
- Raban, B. 252  
Rabelais 61  
Ramanujan, A. K. 38  
Rask, R. 296  
Rasoherina, Queen 9  
Rayner, K. 208–9  
Read, K. 216  
Reagan, President R. 13, 378  
Reid, E. 20  
Rich, J. 206  
Richards, I. A. 78, 100–1  
Richardson, Samuel 77  
Richelieu, Cardinal 4  
Rips, L. J. 103  
Ritchie, D. 270  
Roach, P. 156  
Roberts, L. 260–1  
Robinson, J. 51  
Rockey, D. 161  
Roget, P. M. 104  
Rosenberg, B. A. 53  
Rosenberger, V. K. 353  
Ross, A. S. C. 39  
Rozin, P. 250  
Rubens 189  
Rutherford, W. 144  
Ryle, G. 412
- Saintsbury, G. 74  
Salimbene, Brother 288  
Salmond, A. 49  
Sanderson, S. 30  
Sankoff, G. 32  
Sapir, E. 6, 15, 396, 407  
Sarah 398  
Saussure, F. de 79, 297, 395, 407–9, 412  
Scarfe, F. 348  
Schlegel, A. von 293  
Schleicher, A. 228, 292, 296  
Schlesinger, I. M. 222  
Schleyer, J. M. 353  
Schmandt-Besserat, D. 196  
Schwartz, R. G. 241  
Scott, C. T. 63  
Scott, R. 175  
Scott, Walter 270  
Searle, J. R. 121  
Selinker, L. 372  
Sequoia 201  
Shakespeare 63, 69, 71, 73–6, 329, 335  
Shalmanazer III 198  
Shaw, F. 27  
Shaw, George Bernard 24, 180–1, 214–16  
Shelley, Percy Bysshe 14  
Shelton, T. 206  
Shephard, D. A. E. 342  
Sherwood Fox, W. 65  
Sherzer, J. 50, 59  
Shilhak-Inshushinak I 327  
Sholes, C. L. 192  
Shu-Shin 326
- Silone, I. 181  
Simo, J. 253  
Sinclair, Upton 181  
Singer, E. 189  
Skelly, M. 224  
Slobin, D. I. 232  
Smith, B. L. 237  
Smith, F. 251  
Smith, H. L. 153  
Smith, M. E. 232  
Snow, C. 239  
Socrates 61  
Solzhenitsyn, Alexander 78, 180  
Southey, Robert 61  
Spender, Stephen 73  
Spiegel, F. 27  
Spitzer, L. 78  
Spock, Dr. Benjamin 47  
Spooner, W. A. 262  
Sriramulu, P. 308  
Steele, J. 170  
Steiner, Rudolf 403  
Stetson, R. H. 164  
Stine, H. 76  
Stockhausen, Karlheinz 173  
Stockwell, R. P. 170  
Stoel-Gammon, C. 244  
Stokoe, W. C. 221  
Stoppard, Tom 76  
Stuhlman, O. 144  
Sturluson, Snorri 406  
Suci, G. 103  
Sudre, J. F. 353  
Svartvik, J. 69, 88, 411  
Swadesh, M. 175, 331  
Swan, M. 376  
Swann, W. 279  
Swift, Jonathan 4, 65, 66  
Syder, F. H. 107
- Tacitus 68  
Taeschner, T. 363  
Tannenbaum, P. 103  
Tanton, N. E. 193  
Tarasuk, M. B. 382  
Tarnopol, L. 275  
Tarnopol, M. 275  
Terrell, T. D. 375  
Tessière, L. 408  
Thackeray, William  
    Makepeace 181  
Thody, P. 347  
Thomas, A. R. 31  
Thomas, D. M. 77  
Thomas, Dylan 71, 72, 75, 76  
Thomson, M. 274  
Thorndyke, P. W. 119  
Thucydides 68  
Tiedemann, D. 228  
Tiro, Marcus Tullius 206  
Todd, L. 336  
Todorov, T. 79  
Toronto, A. S. 233  
Torquemada 64  
Trager, G. 153, 396  
Trevarthen, C. 239  
Trier, J. 104  
Trollope, Anthony 180  
Trudgill, P. 32, 39, 43  
Tryphiodorus 65  
Turner, G. W. 388  
Twain, Mark 346  
Twyman, M. 182–3, 191  
Tyndale, William 385



- Ulflas, Bishop 300  
Ullmann, S. 74
- Valdés Fallis, G. 363  
Valerius Harpocraton 111  
Varro, Marcus Terentius 405  
Verlaine 73  
Verner, K. 328–9  
Vidler, M. 89  
Vivian, R. 401  
Voegelin, C. F. 285  
Voegelin, F. M. 285
- Volterra, V. 363  
Vygotksy, L. S. 13, 412
- Wade, T. 313  
Wagner, K. R. 244  
Wahl, E. von 353  
Walker, A. 365  
Wallis, J. 329  
Walter, C. 376  
Wang Hsien-chi 188  
Ware, E. E. 103  
Warren, R. M. 147  
Warren, R. P. 147
- Warrin, F. L. 175  
Washoe 398  
Weaver, W. 350  
Webster, Noah 109, 217  
Wells, G. 229, 231  
Wells, H. G. 181  
Wells, J. C. 135  
Welsh, C. A. 232  
Wendon, L. 184  
Wenker, G. 26  
Wernicke, C. 260–1  
Wesley, Samuel 66  
Wever, E. G. 144  
Whorf, B. L. 15
- Widdowson, J. 30  
Wilkins, J. 329, 352  
William I of England 12  
Williams, C. B. 69  
Willis, J. 206  
Wilson, Harold 20  
Wing, A. M. 213  
Wittgenstein, L. 102, 412  
Wood, C. 64  
Woolf, Virginia 77  
Wordsworth, William 73  
Wright, E. 65  
Wright, J. 27  
Wright, P. 191
- Wulfla, Bishop 300  
Wynne, A. 64
- Xenophon 68, 206  
Ximenes 64
- Yeats, W. B. 66  
Yule, G. U. 67
- Zamenhof, L. L. 353–5  
Zettersten, A. 86  
Zipf, G. K. 87  
Zizanii, L. 111

## VIII Index of topics

- The alphabetical arrangement of the index is letter by letter. Primary references are given in bold type. Appendices I–VII are not included.
- abbreviations 44, 76, 87, 111, 182, 187, 204–5, 214, 364, 380
- abessive 92
- ablative 92, 297
- ablaut 297
- aborigines (Australian) 324–5
- abstract meaning 6, 15, 272, 275
- abstractness 82, 85, 163–4
- Académie française 4
- academies 4, 364, 406
- Accademia della Crusca 4, 111
- accent (speech variety) dialect vs 24 foreign 35, 362, 373 judgments of 23, 39 regional 23, 24, 39, 51, 126, 145, 149, 161, 180, 204, 215, 313, 392
- accent (emphasis) *see* accentuation
- accent (marks) 186, 194, 365, 404
- accentuation 74, 164, 169, 172, 354
- acceptability 3, 5, 48, 332, 384–5, 410–11
- accessory nerve 131
- accidence 90
- accommodation 50–1
- accuracy 384–5
- accusative 92–3, 297, 354
- achievement tests 377
- Acoustical Society of America 20
- acoustic cues 146, 150
- acoustic nerve 131
- acoustic reflex 143
- acoustics 132–7, 268
- acquisition 368, 373 *see also* child language, language learning
- acronym 90, 115, 204
- acrostics 64
- actio* 70
- active voice *see* voice (grammar)
- activity 48, 52
- Adam's apple 128
- addition rules 163
- additions 213, 263, 277
- Addresses to the German Nation* 7
- address, modes of 44, 99
- adessive 92
- adjacency pairs 118
- adjective 21, 71, 85, 91–3, 242, 244, 297, 354, 388, 391 tense of 92
- adjective phrase 95
- adverbials 95
- adverbs 91–3, 242, 354
- advertising 8, 63, 67, 172, 184, 195, 204, 390–1 television 391
- aerometry 139
- aesthetic translation 345
- affective meaning 103
- affirmations (religious) 385
- affixation 41, 90–1, 263, 281, 293
- affricates 33, 157, 277
- Afghanistan 301, 307, 357
- Africa 33–4, 53, 60, 63, 91, 126–7, 158, 165, 172, 285, 308, 314–15, 318, 326, 338–9, 360
- age 19, 23, 40, 44, 99, 268, 332, 382
- agglutinating/agglutinative languages 90, 293
- agnosia 271
- ago* 72
- agraphia 272
- agreement (grammatical) 95
- air-conduction test 266
- air-stream mechanism 124–7, 152, 155, 159, 236
- Akbarnama* 228
- Albania 300, 357
- alexia 272
- Algeria 316, 357
- algorithms 350
- allative 92
- All-India Alphabet 365
- alliteration 53, 70, 74, 386
- allographs 194
- allomorphs 90
- allophones 160–1, 194
- alphabet 8, 182, 194–5, 202–5, 251, 300–1, 311, 329, 371
- augmented Roman 217
- cipher 58
- comic 62
- consonantal 202
- dual 186
- history of 202–3, 326
- invention of 364–5
- mystical 59
- symbolism of 403
- transliteration of 348
- alphabetical order 59, 105, 108, 110
- alphabetism 90
- alternative communication 280–1
- alveolar consonants *see* consonants
- alveolar ridge 130, 141, 155–7
- Amazonian languages 284, 322–3
- ambiguity 3, 57, 63, 89, 98, 179–80, 350–1, 353, 381, 400, 410
- amelioration 330
- America 60, 320–3 Central 185, 320–3 North 293, 320, 322, 327 South 4, 98, 284–5, 320–1, 322–3, 326
- American Academy 4
- American Dictionary of the English Language*, An 109
- Americanisms 5
- American Journal of Education* 3
- American Library Association 47
- American Name Society 115
- American Translators' Association 345
- Amerindian peoples 61, 197 *see also* Appendix VI
- amplification 142–3, 268
- amplitude 134, 136
- anagrams 64–5
- analogy 234, 330, 333, 404
- analysis by synthesis 148
- analytic languages 293
- anapaest 74
- anaphora 119
- anarthria 271
- Andaman Is. 317–18
- anechoic chamber 138
- Anemerina tribe 9
- Angola 315, 357
- Anguilla 359
- animals 8, 128, 396–9
- animateness 92–3
- Ann Arbor trial 35
- Anatom I. 92
- anomaly 404
- anthropological linguistics 412
- anthropology 6, 10, 15, 107, 116, 178, 285, 290, 401, 407, 412
- anthroponomastics 112
- anthropophones 18
- anthroposophy 403
- anticipation (consonant) 263
- Antigua and Barbuda 117, 357, 359
- Antilles Is. 322
- Antiqua 186
- antonymy 105, 111, 353
- anvil 143
- anxiety theory (of stuttering) 278
- aperiodic *see* periodicity
- aphasia 81, 258, 260, 264, 270–5, 362 diary accounts of 270 dysphasia vs 270 recovery from 270–1 types of 265, 271, 279
- aphasiology 270
- apocope 328
- Apocrypha 384
- apostrophe (figurative) 70
- apostrophe (punctuation) 205
- apotropaic names 113
- appetitive expression 398
- approximants 157, 165–6, 297
- apraxia 271
- aptitude (for languages) 371, 377
- Arabia 185
- Arabic academies 4
- arbitrariness 101, 397
- archaism 42, 49, 54, 56, 66, 73, 345, 386
- areas (linguistic) 33, 165
- Argentina 303, 322, 327, 338, 357
- argot 58, 387
- Aritama culture 11
- Ars maior/minor* 405
- article 67, 91, 223, 354 definite 33, 92, 347, 405
- articulation 41, 130–1, 135, 152–9, 163, 404–5 abnormal 159, 265, 271, 277, 278 ease of 164, 333 manner of 152, 155, 157, 159, 162 place of 146, 152–3, 155, 157, 159, 162, 277, 297, 405 secondary 152, 156
- articulators 130–1, 152–9 active vs passive 130, 155
- articulatory apraxia 271
- artificial intelligence 116, 149, 350–1, 409, 412



- artificial languages 352–6  
*a priori vs a posteriori* 352  
 ideal 355, 357  
 arytenoids 128  
 ascender 190  
 Asia 33, 36, 42, 94, 165, 175, 186, 188, 285, 320, 307–11  
 Asia Minor 185, 326  
 aspect 93, 174, 222, 297  
 aspirates 297, 328–9  
 aspiration 157, 159, 161, 166  
 assimilation 145, 164, 172, 328, 333  
 Association Phonétique Internationale 158  
 associative relations 407  
 assonance 74  
 Assyrians 198  
 Aṣṭādhyāyī 405  
 asterisk convention 88, 158, 204, 292–3  
 Asterix 181  
 athletic type 18  
*Atlas linguistique de la France* 26, 29  
 attention 235, 270  
 auctioneers 53, 173, 403  
 audibility threshold 134  
 audiogram 134, 266  
 audio-lingual method 374  
 audiology 266, 268  
 audiometry 266  
 audio-visual aids 371  
 auditory agnosia 271  
 auditory canal 142  
 auditory  
   comprehension 149, 259  
 auditory  
   discrimination 145, 154, 238, 275, 277, 279  
 auditory feedback 278  
 auditory implants 268  
 auditory nerve 131  
 auditory perception 144–9, 152, 164, 238, 261, 279  
 auditory-vocal  
   channel 396–7, 399–400  
 augmentative  
   communication 280–1  
 augmenting system (spelling) 215  
 aural-oral method 374  
 auricle 142  
 Australia 8, 42, 317, 324–5, 339, 357, 359  
 Austria 50, 357  
 authentic materials 371, 377  
 authorship studies 68–9  
 autism 23, 279–80  
 Automated Language Processing Systems 351  
 Automatic Language Processing Advisory Committee 350  
 Automobile Association 15  
 autopolyphony 173  
 auxiliary languages 76, 334, 336, 352  
 averaged evoked response 259  
 avoidance languages 8, 42  
 aygo-paygo speech 59  
 Azed 64  
 Azilian culture 196  
 Aztecs 8  
 babbling 22, 51, 236–7, 239, 288  
 Babel, Tower of 7  
 Babylonians 198  
 baby talk 235  
 back slang 59  
 back-translation 346  
 backwards speech 246  
 Bahamas 357, 359  
 Bahrain 357  
*bái-huà* 313  
 Bali 319  
 Balkans 33  
 Bangladesh 357, 359  
 Barbados 338, 357, 359  
 baritone 19  
 baseball, language of 56  
*Basic English* 356  
 basilar membrane 143–4  
 bass voice 18–19  
*Battle of Maldon, The* 60  
 BBC English 392  
*be* (invariant) 35  
 beckoning 402  
 bee dancing 397  
 behavioural  
   classification 271  
 behaviourism 101, 234, 372, 374, 408–9  
 Behistun 301  
 Belgium 34, 37, 51, 357, 360, 366  
 Belize 338, 357, 359  
 Benedictines 221  
 Benin 357  
*Beowulf* 301  
 Bermuda 357, 359  
 Bernoulli effect 129  
 Bhārata nāṭya-śāstra 403  
 Bhutan 357, 359  
 Bible, the 7, 9, 42–3, 59, 63, 192, 300–1, 303, 338, 384, 389, 406  
   translation of 345, 354, 384–5  
 bidentals 159  
 bilabials 137, 155, 157, 159, 166, 277  
 bilateral hearing 142  
 bilingualism 23, 33–4, 37, 42, 50, 324, 333, 360–7, 368, 410  
   acquisition of 363  
   dormant 362  
   maintenance vs transitional 366  
   programmes for 366–7  
   societal vs individual 362  
 binary analysis 79  
 biological capacity 84, 208, 219  
 biological linguistics 412  
 biological noises 236, 239  
 biology 290  
 Bisitūn 187  
 black-letter writing 186  
 Blankety Blank 269  
 blasphemy 61  
 blend 90, 263  
 Blissymbolics 280  
 blocks (in stuttering) 278  
 Blue-backed speller 217  
 body language 50, 118, 222, 399–403  
 body size (printing) 190  
 body types 18  
 Boggle 64  
 bold face type 193, 204  
 Bolivia 321, 323, 326, 357  
 bone-conduction test 266  
 book hand 186  
 bookmaking 403  
 Borneo 317  
 borrowing 4–5, 38, 41, 53, 99, 179, 195, 214, 285, 293–4, 300, 330, 354, 360, 364–5  
 Botswana 357, 359  
 boundaries (semantic) 245  
 boundaries (speech) 145, 183  
 bound morpheme 90  
 boustrophedon 185, 197  
 bow-wow theory 289  
 brachygraphy 206–7  
 brackets 97, 160, 205  
 Bradford accent 32  
 Brahma 384  
 Brahmin vs non-Brahmin speech 38  
 braille 280, 313, 401  
 brain 257–63, 290–1, 412  
   damage to 213, 259–60, 263–4, 270, 272–3, 277, 279  
   function of 258–9, 263, 375  
   lobes of 143, 258, 261, 273  
   slips of the 262–3  
   split 259  
 brain-stem 258  
 brand image 390  
 Brazil 306, 322–3, 326, 338, 357  
 breaking (of voice) 19  
*Breakthrough to Literacy* 250  
 breathing 124–5, 278  
 breathy voice 128, 157, 169  
 Britain 36, 37, 56, 63, 113, 225, 302, 357, 359–60, 366, 369  
 British Isles 203, 302, 338  
 broadcasting 5, 43, 50, 56, 67, 193, 392  
   use of signs in 403  
 broadcast  
   transmission 396–7  
 Broca's aphasia 271  
 Broca's area 260–1, 271  
 Brown University Corpus 411  
 Brunei 357, 359  
 buccal voice 127  
 Buddhism 301, 311, 384  
 Bulgaria 300, 357  
 Bullock Report 248  
 Burkina Faso 357  
 Burma 309–11, 357  
 Burundi 38, 357  
 Bushmen *see* Khoisan  
 business language 184, 343, 369  
 by-names 112  
 California 196  
*Calligrammes* (1918) 11  
 calligraphy 188  
 calling intonation 173  
 call-signs 57  
 calque 330  
 calypso 60  
*Cambridge English Course, The* 376  
 Cameroon 338, 357, 359  
 Canada 23, 34, 286, 302, 320–1, 327, 338, 357, 359  
 Canon Communicator 281  
 cant 58  
 Cape Verde Is. 338  
 capitals (punctuation) 112, 181, 186, 193–4, 204, 216–17, 365  
   rustic 186  
 captions 204  
 cardinal vowels 135, 154, 167  
 caretaker speech 235  
 Caribbean 338  
 Carolingian minuscule 186  
 Cartesian thought 406  
 cartouche 199  
 case 3, 43, 92–3, 98, 297, 354, 404  
 case grammar 409  
 caste 38, 40, 401  
 cataphora 119  
 cat-calls 173  
 catch phrases 51, 67  
 categorical perception 147, 238  
*Catholicicon* 111  
 causative 93  
 CB slang 56  
 Ceefax 193  
 censorship 393  
 census 286, 303  
*Cento* 173  
 Central African Republic 314, 316, 357  
 centre slang 59  
 cerebellum 258, 262  
 cerebral hemispheres 258–63, 272, 274, 278, 375  
 cerebral palsy 280  
 cerebro-vascular accidents 270  
 cerebrum 258  
 cerumen 142  
 Chad 314, 339, 357  
 channel 48  
 chant 11, 41, 48–9, 60, 173  
 character (literary) 71, 77, 119  
 character (symbol) 200  
*Characterie* 206  
*Character Indicated by Handwriting* 189  
 chart recorder 138  
 cheremes 221  
 chertic/cherological handicap 265  
 cherology 221  
 chiasmus 70  
 child language 9, 11, 14, 40, 51, 59, 62, 63, 171, 174, 178–9, 217, 227–55, 263, 267, 330, 333, 352, 372–3, 412  
 diaries of 228  
 in school 248–55  
 research on 228–33, 410–11  
 theories of 234–5  
 Child Language Data Exchange System 231  
 children, wild/wolf 289  
 Chile 321, 322, 357  
 chimpanzees 290, 398  
 China 43, 110, 188, 192, 196–7, 274, 306–7, 309–11, 312–13, 339, 357–8, 384  
 Chinese box (in grammar) 96  
 Chinese University Language Translator 350  
 Chinese vs Phoenician theories 211  
 chirography *see* handwriting  
 choice (stylistic) 66  
 Christianity 59, 64, 316, 345, 384–5  
*Chronicles* 389  
 chronogram 64  
 chunking 171, 179  
 cinefluorography 140  
 ciphers 58  
 circumlocution 8, 15, 99, 271, 278, 356  
 citation analysis 343  
 citations (dictionary) 111  
 clarification 235, 246, 268  
 clarity 378–9, 386, 393  
 class and language 23, 32, 38–40, 42, 45, 71, 77, 120, 161, 332–3, 364  
*Classification and Index of the World's Languages* 285  
 classifiers 33, 91  
 clause 68–9, 95, 171, 243, 249, 330  
 clavicular breathing 125  
 clay tablets/tokens 196, 301  
 cleft lip/palate 19, 140, 265, 277  
 cliché 53, 147  
 click sounds 33, 126, 127, 152  
 click languages 126, 165, 315  
 climatology 333  
 clinical linguistics 412  
 clipping 90  
 closure, types of 157  
 cloze testing 377  
 cluttering 278  
 coalescence 164, 328  
 coarticulation 156, 164, 262  
 cochlea 143–4, 268  
 cochlear duct 143  
 cochlear implants 268  
 cocktail party phenomena 145, 147  
 code (language) 40, 48, 59, 399  
 codes (secret) 58, 350, 406  
   touch 401  
 code-switching *see* switching  
 Codex Argenteus 300  
 Codex Sinaiticus 91  
 codification 2, 364



- cognates 292, 331  
cognition 14–15  
adult vs child 373  
development of 22, 228, 234–5, 250–1, 254, 275, 371–2  
deficiency in 40, 270, 279  
coherence 119, 171  
cohesion 119  
co-hyponyms 105  
coinage *see* neologism  
collocation 72, 105  
Colombia 322, 338, 357  
colon 205  
colour (graphic use) 190, 193, 204  
colour terms 106, 398  
comic strips 174  
comitative 92  
comma 205  
commands 243  
commentary 72, 392  
commercial (television) 348  
Commission on Foreign Language and International Studies 369  
commissives 121  
commisurotomy 259  
communication  
alternative/augmentative 280–1  
animal 396–8  
chain 265  
design features of 396–7  
language and 395–403  
mass 50, 70, 364, 393  
problems in 342, 382  
theory of 87  
types of 399–403  
without dialogue 12  
communicative needs 358, 371, 374, 405  
communicative teaching 374  
community language learning 375  
comparative method 292–3, 326, 328–9  
comparison (grammatical) 84, 119  
compensation 18  
competence (language) 362, 371, 409  
competence (literary) 79  
complement 95  
complementary distribution 161  
complementary terms 105  
complexity 5–6, 22, 40, 55, 82, 95, 232, 235, 243, 252, 334, 336–7, 353–6, 379–80, 386–8, 392, 395  
*see also* simplification  
componential analysis 107  
compounding 90, 172, 354, 380, 391  
comprehension *see* speech comprehension  
approach 375  
*Comprehensive Grammar of the English Language*, A 88  
computational linguistics 412  
computer, use of 20, 26, 68, 109, 111, 135–6, 138, 140–1, 192–3, 208–9, 214, 231, 259, 268–9, 280, 345, 347, 350–1, 354, 365, 376–7, 411  
computer-aided diagnosis 383  
computer-assisted language learning 377  
computer science 149, 347, 350, 412  
concord 95  
concrete poetry 75  
configuration 190, 204, 379  
confluent teaching 375  
Congo 339, 357  
conjunctions 57, 68, 91, 95  
conjunctive relations 119  
connectivity 69, 77, 119, 136–7, 146–7, 163, 164, 173  
connotations 103, 344, 355  
consolidation (in writing) 212  
consonants 74, 128–31, 155–7, 162, 173, 195, 207, 225, 236, 240, 263, 290, 400  
acoustics of 133, 135, 137, 152  
acquisition of 240–1  
alveolar 137, 155, 157, 164, 166, 237, 240  
clusters of 164, 240, 263  
definition of 152  
dental 33, 155, 157, 166, 297  
distribution of 164, 263  
English system of 160  
frequency of 165–6  
intensity of 134  
liquid 166  
palatal 155, 157, 166, 235, 297  
perception of 146, 238, 240  
postalveolar 155  
retroflex 33, 153, 155, 157, 165–6  
symbolism of 174–5  
semi- 153, 157, 297  
tap 166  
uvular 33, 155, 157, 166, 236  
velar 137, 155, 157, 166, 237, 240, 297  
consonant-vowel ratio 86, 165  
constatives 121  
constituents (syntactic) 96, 249, 262, 408  
consumer society 364  
contact/non-contact societies 401  
contact ulcers 276  
content words 273  
context 40, 83, 98, 105, 171  
contextual identity 48–65  
continuants *see* approximants  
contoid 153  
contours 169–73  
contracted 173  
contractions 187, 204, 214  
contralto voice 18–19  
contrastive analysis 372  
contrastivity 66  
conventionalism 101, 404  
convergence 51, 291–4  
conversation 43, 50, 52, 53, 60, 62–3, 71, 75, 94, 116–21, 179, 230, 246–7, 374, 382, 410  
analysis 116, 402  
cross-sex 21  
exchanges 40, 48, 57, 118, 239, 246–7  
handicaps in 279  
maxims of 117, 120  
repairs to 117, 246  
turns 57, 118, 235, 246  
converse terms 105  
conversion (word) 90  
convolutions 258  
cooing 236  
cooperative principle 117  
coordination 94–5, 243  
Copenhagen School 408  
copula 35  
copying (writing) 274  
coreference 119  
corpora 47, 86, 88, 109, 409, 410–11  
computer 411  
corpus callosum 258  
correctness 2, 97, 248, 404  
Corsica 34  
cortex 258–61  
cortical blood flow 259  
Costa Rica 357  
Council of Europe 366, 369–70  
counselling 375  
*Cours de linguistique générale* 407  
courtesy expressions 52  
courtroom 387  
cranial nerves 131, 143  
*Cratylus* 9, 404  
creaky voice 128, 157, 169  
creativity 40, 58, 70, 73, 79, 89, 212, 248–9, 373–5, 395–6  
creoles 35, 301, 314, 317–19, 324, 334, 336–9, 360  
creolization 334, 336  
Crete 185, 197, 301, 326  
cricoid cartilage 128  
criminal codes 58  
critical period 263, 371  
Cro-Magnon man 290  
cross-examination 387  
cross-reference 95  
cross-sectional study 229, 373  
crosswords 64, 104  
cry (baby) 128, 236–7  
cry analyser 236  
cryptanalysis 58  
cryptic clues 64  
cryptogram 58  
cryptography 58, 194, 350, 352  
cryptology 58  
cryptophasia 247  
Cuba 327, 357  
cued speech 225  
cultural factors affecting language 29, 34–65, 118, 172, 235, 294, 331, 343–4, 360, 365–6, 368, 382, 402  
cultural pluralism 367  
Cunā 50, 58  
cuneiform writing 198, 300–1, 316, 327  
*cup vs glass* 245  
curing ritual 50  
curriculum 248, 254  
cursing 12, 60, 61  
tablet 61  
cursive writing 186, 253  
cycle (acoustic) 133  
Cyprus 185, 301, 357  
Czech critics 78  
Czechoslovakia 300, 357, 408  
dactyl 74  
dactylology 224–5  
dance 403  
dash (punctuation) 205  
data banks 351  
date conventions 57, 182  
dative 297  
Dead Sea Scrolls 34  
deaf and dumb 267  
deaf-blind communication 399, 401  
deafness 19, 133, 142, 211, 219–25, 264–5, 266–9, 270, 277, 279, 361, 403  
types of 266  
death taboos 8–9  
debates 41  
decibels 134  
deciphering 58  
declaratives (speech act) 121  
deconstruction 79  
decreolization 336  
deep vs surface structure 98, 409  
deficiency vs difference 40  
definitions 100, 102, 111, 245  
degree (semantic) 105  
*De interpretatione* 404  
deixis 106, 120, 179, 231, 244  
delayed auditory feedback 278  
Delayed Oral Practice 375  
deletion (phonological) 163, 263  
deletion (graphological) 212  
*De lingua latina* 405  
delivery (rhetorical) 70  
Delphi oracle 63  
dementia 270  
demographic trends 286, 333  
demonstratives 99  
demotic script 199  
Denmark 36, 357  
dental consonants *see* consonants  
*De Oratore* 70  
dependency grammar 408  
deprivation (verbal) 35  
derivation 90, 97, 263  
derivational errors (dyslexic) 272  
descender 190  
description  
in linguistics 2, 66, 82, 175, 407  
in literature 180, 248–9  
in science 380  
desuggestion 375  
determinative 199–200  
determiner 96–7  
determinism, linguistic 15  
de-umming 392  
deviance 52, 62, 71–2, 279  
dez 221  
diachronic vs synchronic approach 106, 407  
diacritics 154, 158–9, 190, 202, 251, 346, 365  
diagnostic tests 377  
diagramming sentences 96, 249  
diagrams 381  
dialect  
accent vs 24  
international 358  
language vs 25, 284, 305, 307–9, 311–14, 317, 322, 362, 396  
popular notions of 24  
regional 23, 24–33, 35, 39, 51, 68, 71, 77, 99, 108, 111, 153, 204, 221, 248, 284, 300–2, 306, 332, 345, 355, 364–5, 382, 392, 412  
rural 24, 26–7, 30–1  
urban 24, 26, 32, 35  
dialect chain 25, 33  
dialect continuum 25, 221, 285  
dialect geography 26  
dialect surveys 26–7, 30–1  
dialectic 406  
dialectology 26, 32, 84  
dialogue 55–7, 75, 77, 116  
*Diamond Sutra, The* 192  
diaphragm 124  
diaries 55  
in child-language study 228–9  
dichotic listening 142, 259, 263  
dictation 182  
diction *see* poetry  
dictionaries 2, 4, 87–8, 102, 104–6, 108–11, 346, 356, 364  
bilingual 110–11, 350–1  
historical 111, 330, 333  
history of 110–11, 406  
size of 108, 200, 380  
*Dictionary of Modern English Usage* 88  
*Dictionary of Slang and Unconventional English* 61  
*Dictionary of the English Language* 109  
Dictionary Society of North America 111  
*Dictionnaire françois-latin* 111  
differentiation (in writing) 212



- diffusion (lexical) 332  
diglossia 43, 362  
digraphs 365  
diminutives 235  
ding-dong theory 289  
diphthongs 154, 167, 240, 332  
diplomats 187  
direct/indirect speech 77  
direction (stage) 76  
directional reception 396–7  
directives 121  
direct method 374  
direct selection 280  
disadvantage (linguistic) 35  
discourse 57, 71, 82, 107, 116–19, 149, 171, 179, 294, 351, 364  
analysis 116, 120  
discreteness (of language) 397  
displacement (of language) 397  
*dispositio* 70  
dissimilation 328  
distance zones 401  
distinctive features 162, 269  
divergence 51, 292–4  
Djibouti 357  
doctor–patient interaction 50  
doctrinal statements 385  
documentary hand 186  
do-it-yourself instructions 379  
Domesday Book 12  
dominance (brain) 21, 23, 45, 60, 258–9, 274, 278  
mixed 259  
Dominica 338, 357, 359  
Dominican Republic 357  
*dord* 111  
dot-matrix characters 193, 365  
Doublespeak Awards 379  
doublets 65  
downdrift 172  
Down's syndrome 236  
drama 39, 50, 63, 71, 73, 75–7, 89, 124, 248  
Dreaming (aboriginal) 325  
drills 375, 377  
drum signalling 400  
duality of patterning 397  
dual number 92  
dubbing 344, 392  
Duden series 110  
dullness in legal documents 386  
Dunlop 115  
duration (phonological) 74, 159, 169  
dyne 134  
dysarthria 271  
dysgraphia 272  
dyslexia 211, 272–5  
dysphasia 270, 279  
see also aphasia  
dysphonia 276  
dyspraxia 271
- ear 142–3, 266  
ear–voice span 349  
Easter Island 185, 197, 317, 319
- East Germany 300, 357  
Ecuador 357  
Edda 11  
editing 392  
education 3, 4–5, 23, 26, 34–7, 40, 43, 184, 248–55, 324, 360, 364, 366–7, 369  
educational linguistics 248, 412  
effort, law of least 87  
eggy-peggy speech 59  
egressive air 125–7, 152, 155  
Egypt 197–9, 314, 316, 357  
ejectives 126–7, 152, 157, 166  
elaborated code 40  
electro-aerometer 139  
electroencephalography 259, 278  
electrolaryngography 141, 268  
electromyography 139  
electronic composition 173  
electronic media 185, 193  
electropalatography 140, 156  
elicitation (of language data) 410  
elision 164  
ellative 92  
ellipsis 55, 69, 94, 119, 388  
*elocutio* 70  
elocution 66, 70  
El Salvador 357  
'-emes' 79, 408  
emotional appeals (Greek) 70  
emotional factors 2, 10, 14, 279, 373, 402  
emotive function 10, 61, 171, 380  
emphasis 3, 169, 171, 180–1, 193, 379, 387, 402  
empiricists 406  
enciphering 58  
encyclopedic information 108, 111  
endocentric construction 95  
endolymph 143  
energy (sound) 133, 152  
*Eneydos* (1490) 5  
English  
opposition to 358  
plain 364, 378–9  
speakers of 359  
world language status of 358, 366  
see also Appendix vi  
English Academy 4  
*English Dialect Dictionary* 27  
English Dialect Survey 27  
*English Grammar* (1794) 3  
English Place-Name Society 114  
epenthesis 328  
epiglottis 128, 155  
epigraphy 187  
equality (linguistic) 6–7  
Equatorial Guinea 357  
equipotentiality 260, 263  
*erlebte Rede* 77  
errors 2–5, 66, 187, 212–13, 243, 245, 252, 255, 263, 271–5, 372–3  
essays 255  
*Essay towards Establishing the Melody and Measure of Speech* 170  
essive 92  
Ethiopia 286, 316, 339, 357  
ethnicity 23, 34–7, 42, 51, 248, 336, 360, 412  
boom in 36  
ethnographic translation 345  
ethnography of communication 48, 54, 116  
ethnolinguistics 34, 38, 322, 412  
etic units 408  
ETRAN frames 280–1  
*Etymologicon magnum* 111  
etymology 9, 106, 109, 111, 113–15, 330, 404–5  
euphemisms 8, 61, 101  
Eurasia 292–3, 296, 304  
eurhythmy 403  
EURODICAUTOM 347  
Europe  
languages of 2, 112, 120, 126–7, 296, 300–3, 326  
language teaching in 249, 405  
linguistics in 407  
writing systems of 185, 186, 188  
European Association for Lexicography 111  
European Economic Community 36, 342, 345, 350, 366  
EUROTRA 350  
Eustachian tube 142  
evaluative style 66  
evidence, laws of 387  
evolution and language 5, 6, 124, 128, 145, 208, 290–1, 294, 398  
exclamation 21  
exclamation marks 194, 205  
excretion vocabulary 61  
Exeter Book 63  
exhalation 124–5  
existentials 35  
Exner's centre 261  
exocentric construction 95  
expansions (grammatical) 231, 235  
experimental methods 145, 147, 228–9, 411  
explanations 191, 382  
expletives 61  
*explication de texte* 79  
Expolangues 343  
expressive function 10, 235, 254  
expressive handicap 265  
expressives 121  
extension (historical) 330  
external auditory canal 142  
extraversion 22  
extrinsic vs intrinsic muscles 131
- eye 208, 274–5  
eye contact 50, 118, 402  
eye movements 208–9, 222  
eyebrow flashing 402
- facial expression 171, 222, 231, 402–3, 410  
facial nerve 131  
false friends see *faux amis*  
familiar pronouns 45  
family of languages 85, 224, 287, 292–325, 326  
family tree 292, 332  
Farr's Law of Mean Familiarity 45  
*fascism*, senses of 393  
'father' (words for) 175  
*faux amis* 347, 354  
feature detectors 148, 238  
Fédération Internationale des Traducteurs 345  
feedback  
in conversation 118, 179, 265  
internal 262, 265, 278  
total 397  
felicity conditions 121  
female speech 21  
feminine see gender  
feminism 46–7  
Fernando Po 338  
festination 278  
fieldwork 26–7, 410–11  
figurative language 2, 22, 60, 70, 245, 355, 380, 390  
figurative change 330  
figures of speech 70  
Fiji 319, 339, 357, 359  
fillers 179  
film (recording) 229  
*Find a Story* 89  
fine-tuning hypothesis 235  
finger spelling 224–5, 313, 401  
Finland 37, 304, 357  
*First Five Minutes, The* 169  
'first grammarian' 406  
'fis' phenomenon 240  
fissures (of cortex) 258  
fixation 208  
flaps 157, 166  
fluency 19, 23, 60, 278, 362  
disorders see non-fluency  
flying 60  
*Flying of Dunbar and Kennedie, The* 60  
focal areas 28  
Fog Index 252  
folklore 9, 116  
*Follow me* 358  
foot (poetry) 74  
football results intonation 241  
foregrounding 71  
foreigner talk 51, 337, 373  
foreign languages 81, 179, 215, 342–77, 410, 412  
forensic linguistics 66, 69  
forensic science 20  
forgery 187  
form (vs meaning) 67, 70, 82  
formalists 78–9  
formal language 2–3, 32, 39–40, 42–3, 49–50, 54,
- 61, 68, 77, 93, 120, 179, 205, 248, 345, 363–4, 387, 392  
formants 20, 135, 146  
forms (paper) 55, 379  
formulae 12, 38, 52–3, 56, 58–60, 63, 93, 381  
historical 293  
Förster's syndrome 63  
fossilized errors 373  
fossils 290  
four-letter words 61  
*Four III* 72  
fovea 208  
France 29, 36–7, 55, 63, 113, 301, 326, 357–8, 366, 369, 402  
Franks Casket 203  
free association 105  
Freemasonry 403  
free morpheme 90  
free variation 161, 204, 332  
free verse 74  
French Guiana 338, 357  
frequency (acoustic) 133, 136–7, 143–4, 146, 157, 173  
fundamental 19, 133, 141  
fundamental, missing 144  
loss (high) of 268  
pitch vs 133  
theory of pitch 144  
frequency (statistical) 21, 67–9, 71, 86–7, 165–7  
fricatives 29, 33, 137, 157, 159, 166, 236, 240, 269, 277, 297  
friction 129, 152, 154, 157  
frictionless continuants 157  
full stop 205  
function (textual) 79  
functional grammar 409  
functional sentence perspective 408  
functional syllabus 374  
function words see grammatical words  
*Fundamento de Esperanto* 354  
fusion 164  
fusional languages 293  
futhark 203
- g, dropping of 39  
Gabon 357  
*Gadsby* 65  
Gallaudet College 267  
Gambia 338, 357, 359  
games 11, 58, 63, 64–5, 237, 239, 246  
*Gargantua* 61  
*Gastarbeiter* 36, 349, 360  
gaze 402  
gematria 8, 59  
gender 85, 93, 95, 297, 330  
genealogy (language) 84, 293  
generalized phrase structure grammar 409  
general semantics 393  
generative grammar see grammar  
generic *man* 46–7  
Genesis, Book of 384



- genetic classification 84, 293
- genitive 92–3, 297
- genres (stylistic) 52, 73–8
- geographical identity 24–33
- geographical linguistics 412
- geographical reasons for language change 333
- Germanic peoples 60
- Germany *see* East Germany, West Germany
- gesture 6, 40, 220, 231, 242, 270–1, 291, 372, 402–3
- oral 289
- Ghana 316, 338, 357, 359
- ghoti* 214
- Gibraltar 359
- Gilbert Is. 319
- given/new information 107
- global aphasia 271
- glossai* 110–11
- glossematics 408
- glossaries 56, 110–11, 343
- glosses 303
- glossogenetics 290
- glossographia 11
- glossolalia 11, 42, 385
- glossopharyngeal nerve 131
- glottalic sounds 126–7, 165
- glottal sounds 128, 152, 155, 157, 165, 297
- glottis 126–9, 152
- glottochronology 331, 337
- glottograph 141
- gobbledegook 378–9
- God is for Real, Man* 51
- God, names of 9
- Golden Bull Awards 378
- gradability 105
- gradiance 92
- graffiti 55, 63, 187
- Grammaire générale et raisonnée* 84
- grammar 2, 19, 82, 88–99, 104, 111, 120, 147, 163, 170, 174, 183, 194, 205, 212, 262, 350, 364, 371, 373, 380, 396, 404–5, 408–9, 411
- acquisition of 232–3, 242–3, 263
- categories of 93, 297
- changes in 330, 333, 405
- handicaps in 265, 267, 270–1, 279
- hierarchy in 95, 205, 350, 409
- patterns in 6, 10, 24, 32–3, 35, 38, 40–3, 51, 55–8, 62–3, 69, 71, 73, 77, 95–7, 179, 232, 245, 252, 293, 297, 373, 390
- types of: case 409; core 85; dependency 408; functional 409; general 84, 353, 406; generative 13, 84, 97, 160, 162, 234, 409, 410; generalized phrase structure 409; Montague 409; network 409; pedagogical 88–9; realistic 409; reference 88; relational 409; speculative 406; stratificational 83, 408; traditional 3, 52, 70, 88–9, 91, 94, 97, 178, 405–6; transformational 97, 409
- universal 84, 406
- within the *trivium* 406
- see also* prescriptivism, rules
- grammars 2–4, 109, 296, 405–6
- grammar translation method 374
- grammaticality 46, 88
- grammatical meaning 107, 171
- grammatical words 164, 243, 272–3
- graphemes 194–205, 210–16, 272, 365
- graphetic handicap 265, 273
- graphetics 185, 194
- graphic expression 11, 13, 179, 182–93, 204
- graphic language 182
- graphic symbolism 184
- graphic translatability 193
- graphological handicap 265
- graphology (handwriting) 66, 189
- graphology (linguistic) 111, 119, 185, 194–207, 265, 273, 380, 386, 396
- Grassmann's law 329
- Gray's Anatomy* 383
- Great Illustrated Dictionary* 111
- Great Vowel Shift 214
- Greece 9, 23, 43, 61, 68, 75, 88, 110, 206, 221, 300, 357, 404, 406
- Greenland 9, 60, 320, 357
- greetings 40, 49, 52, 60, 120, 239
- cards 178
- Grenada 338, 357, 359
- grey scaling 193
- grid games 64
- Grimm's law 297, 328
- Guadeloupe 338, 357
- Guam 319
- Guardian, The* 12, 179
- Guatemala 357
- Guinea 357
- Guinea-Bissau 357
- Gulliver's Travels* 65
- guó-yǔ* 313
- guslars 53
- Guyana 338, 357, 359
- gwoyeu romatzyh* 313
- gyri 258
- h*, dropping of 32
- habituation experiments 238
- hair cells 143
- Haiti 43, 338, 357
- half-uncial writing 186, 303
- hammer 143
- Handbook for Chemical Society Authors* 380
- Handbook of American Indian Languages* 407
- handedness 258, 275
- hand-eye coordination 212
- handicap 19, 171, 233, 257, 263, 264–81, 412
- classification of 264–5, 276–7
- mental 22, 224, 236, 247, 264, 279–80
- physical 150, 264, 279–81
- prevalence vs incidence 264
- treatment of *see* speech therapy
- hand-shaking 401
- handwriting 66, 182, 185–6, 188–9, 192, 210, 212, 250, 253
- hapax legomena* 67
- haplogy 328
- hard palate *see* palate
- hare lip 277
- harmonics 133
- harmony 91, 161, 240
- Haskins Laboratories 146
- Hawaii 317, 338
- he* (sexist use) 47
- head (grammatical) 95
- headings 190
- headlines 204, 337, 388
- head nods 118
- headwords 108
- hearing 142–5, 277
- loss of *see* deafness
- theories of 144
- types of 142, 266, 268
- hearing aids 268
- hearsay 387
- Hebrew Academy 4
- Heineken advertisement 390
- hemisphere *see* cerebral hemispheres
- hemispherectomy 259
- heraldry, language of 56
- hertz 133–4
- Heschl's gyri 261
- hesitation 23, 52, 75, 172, 180, 278
- heuresis* 70
- hieroglyphic 199, 300, 316, 326
- high variety *see* diglossia
- Hinduism 384
- hiragana 195, 376
- Hittites 198–9
- hole*, words for 15
- holophrase 242
- Homaranismo 354
- Homeric epics 53
- homographs 106
- homo loquens* 398
- homonyms 106
- homophones 58, 106, 210, 272
- homunculi 261
- Honduras 357
- Honest to God* 51
- Hong Kong 310, 339, 359
- honorifics 21, 44, 99, 120
- hospital slang 53
- humanistic language teaching 375
- humanistic writing 186
- humility, expression of 402
- humour, and language 53, 62–3, 72, 89, 184, 380
- Hungarian Academy 4
- Hungary 304, 357
- Hung Society 403
- hwyl* 385
- hypercreolization 336
- hyperlexia 275
- hyphenation 91, 181, 194, 205, 252
- hypnosis 375
- hypocrisis* 70
- hypoglossal nerve 131
- hyponymy 105
- I (vs me)* 3, 5
- iamb 74
- Iceland 357
- iconicity 220
- ideational function 10, 12–13, 178
- identifying function 55
- identity *see* language
- ideographic writing 198–200, 352
- ideology (of signs) 352
- idioglossia 247
- idiolect 24
- idioms 62, 104–5, 108, 111, 344, 350–1, 355–6
- semi- 107
- illative 92
- illiteracy 209
- illocutionary act 121
- illustrations 190
- imitation by children 232, 234, 236, 372, 374
- by chimps 398
- elicited 232
- immediate constituents 96
- immersion *see* language
- immigrants 18, 34–7, 264, 333, 349, 366, 368, 373, 382
- imperative 121, 398
- imperfective 93
- impersonal language 380
- impersonators 20
- implicational universals 85, 165
- implicatures 117
- implosives 126–7, 152, 157, 165–6
- inanimateness 93
- incompatibility 105
- incongruity 62
- incorporating languages 293
- incus 143
- indention 205
- indexical function 171
- indexing 56, 346
- semantic 393
- indicative *see* mood
- India 33–5, 38, 42, 58, 185, 202, 286–7, 301, 308–9, 311, 327, 339, 357–9, 365, 405
- individual differences in language use 231, 236, 272, 280
- indivisibility of words 91
- Indonesia 308–10, 317–18, 339, 357
- Indus Valley 198–9, 327
- incessive 92
- infant speech perception 147, 228
- infixes 90
- inflecting languages 90, 293
- inflectional morphology 90
- inflections 5, 85, 90–1, 95, 111, 222, 242–3, 293, 297, 330, 353–4
- omission of 279, 336–7
- informal language 3, 32, 43, 52–3, 59, 62, 77, 94
- informant 27–8, 30, 32, 399, 410
- information function 54
- information retrieval 412
- information structure 120, 171, 408
- information technology 280
- information theory 265, 350
- ing* ending 242
- ingressive sounds 125–7, 155, 159
- inhalation 124–5
- initials 59, 112
- innateness 84, 234, 406
- inscriptions 187, 196, 203, 300–2, 309, 318, 326–7
- Institute for Perception Research 193
- Institutiones grammaticae* 405
- Institutio oratoria* 70
- institutional style 67
- instructional materials 54
- instructional case 92
- instrumental case 297
- instrumental analysis *see* phonetics
- insular writing 186
- insults 60, 246
- integrated pluralism 367
- intelligence 22, 231, 236, 253, 273–5, 279–80, 290–1
- verbal vs non-verbal 22
- intelligibility 3, 5, 8, 11, 72, 378–9
- mutual 25, 284, 312
- intelligibility gap 381
- intensifiers 21
- intensity (acoustic) 134, 136, 146
- interaction 50, 120–1, 179, 193, 239, 246–8, 377, 402, 412
- in machine translation 351
- interchangeability 396–7
- intercostals 124
- diaphragmatic method 125
- interference 372
- interjections 10, 21, 91, 289
- interlanguage 372
- interlevels 83
- interlinear transcription 170
- interlingual distance 371
- International Auxiliary Language Association 353



- International Computer Archive of Modern English 411
- International Organization for Standardization 182
- International Phonetic Alphabet 30, 158–9
- International Translations Centre 345
- interpreting 182, 342, 344, 349, 410  
consecutive vs simultaneous 349  
deaf 267
- interruptions 21, 387
- intimate language 42, 45, 53, 68, 120
- intonation 21, 41, 53, 56–7, 74, 83, 94, 133, 141, 149–50, 169–73, 235, 239, 242–3, 262, 408  
abnormal 268, 278  
acquisition of 241  
functions of 171, 179  
stylized 173
- intraoral devices 140
- intrinsic muscles of tongue 131
- introversion 23
- intuition 106, 410–11
- inventio* 70
- inversions 213, 243, 263
- inverted commas 205
- Ionia 61
- Iran 301, 307, 327, 357
- Iraq 316, 326, 357
- Irish Republic 62, 186, 221, 302–3, 338, 357, 359, 366
- irregularity *see* regularity
- Islam 316, 384
- iso- 29
- isochrony 169
- isoglosses 28–29
- isolate, language 167, 295, 320, 322, 326–7
- isolating language 91, 293–4
- Israel 34, 316, 357, 366  
i.t.a. 215, 217, 251
- Italian-Americans/  
Australians 34
- italics 180–1, 186, 193, 204
- Italy 185, 300–2, 326, 357, 366, 402
- Ivory Coast 338, 357
- Jabberwocky* 175
- Jainism 301
- Jamaica 338, 357, 359
- Japan 18, 56, 61, 103, 188, 306, 327, 339, 345, 357, 402
- jargon 2, 56, 379  
aphasic 271
- Java 318
- jaw 130, 152, 156
- Jewish background 8, 35, 59
- jokes 42, 62, 66, 117–18, 121, 246
- Jordan 62, 357
- Joseph Andrews* 77
- journalese 388
- journalism 72, 184, 388
- Judaism 8, 316, 384
- Jugoslavia *see* Yugoslavia
- junction 164
- Junggrammatiker* 329
- jury judgments 23
- justified setting 183, 192, 214, 252
- kabary* 41
- Kabbala 59
- Kampuchea 309, 317, 357
- kana 195, 201, 376
- kanji 195, 200, 211, 280, 306, 346
- Kan-U-Go 64
- katakana 195, 201, 376
- Kells, Book of 186
- Kenya 316, 339, 357, 359
- ketyak* 319
- kinographs 402
- kinesics 399, 402–3
- kinship relations 40, 44, 102, 106
- Kiribati 359
- knock-knock jokes 62
- Knowledge of Language* 409
- knowledge-testing (translation) 346
- koine 301, 404
- Koran *see* Qur'an
- Korea (N and S) 188, 192, 306, 339, 357
- Kurgans 296
- Kurzweil Reading Machine 280
- Kuthadaw book 311
- Kuwait 357
- l*, clear vs dark 161  
dropping of 32
- labialization 156
- labials 207, 236–7, 297
- labio-dental sounds 155, 159
- labio-velar sounds 157, 165, 297
- Lady Chatterley's Lover* 8, 61
- la-la theory 289
- laminagraphy 140
- Lancaster-Oslo/Bergen 411
- landscape printing 191
- language* 407
- language  
attitudes towards 1–5, 36, 367  
awareness of 249, 254–5, 343, 371  
beliefs about 2–9  
changes in 2, 4–5, 21, 32, 45–7, 53, 84, 202, 214, 220, 262, 292–5, 328–34, 336, 364, 385, 404–5, 412  
codification of 364  
crooked 41  
definition of 396  
edges of 72, 89  
functions of 10–15, 61, 334, 336, 355, 382, 396, 405  
genetics and 18, 33  
hidden 58–9
- identity and 13, 17–79, 332, 355, 357, 362–7, 399, 410
- input 235, 373
- in the world 341–75
- models of 82, 182, 262
- origins of 7, 8, 84, 101, 178, 220, 228, 288–91, 384, 404, 412
- power 8–9, 45, 393
- speech vs 265
- structure of 81–121, 249, 371, 374, 395–6, 408
- systems in 407–8
- thought and 13, 14–15, 353, 355
- use of 3, 16–79, 249, 294, 332, 334, 336, 373–4, 378–93  
*see also* communication; dialect; handicap; literary language; speech; standard language; written language
- Language* (Bloomfield) 101, 408
- Language* (Sapir) 407
- language acquisition device 234, 373
- Language Awareness and Reading Readiness* 252
- language barrier 5, 34–5, 342–3, 352, 356–7, 368, 370, 378
- language contact 307, 334, 336–7, 360
- language death 284, 360
- language delay 247, 263–4, 266, 275, 277, 299
- language experience programmes 251
- Language for Life* 248
- Language from Within* 375
- language illiteracy 342
- language immersion 367, 371, 375
- language laboratories 377
- language learning 7, 18, 21, 58, 179, 215, 248–55, 266, 280, 291, 355, 366–77, 412  
theories of 372–3
- language loyalty 43, 366–7
- language maintenance 360, 366–7
- language mixing 362–3
- language pathology 264, 411
- language play 59, 64–5
- language policy implementation 364
- language reform 312–13, 393
- language riots 1, 37, 43
- languages  
adaptation vs adoption of 358  
classification of 293  
critical 342  
distance between 371  
dominant/dormant 362  
equality of 6–7, 35  
first vs second 368  
modernization of 364  
modified natural 356
- names of 25, 285, 304, 317
- numbers of 15, 84–5, 284–5
- official 286, 342, 357–60
- primitive 6–7, 24, 325
- second 15, 358–9, 368
- source vs target 344–7
- speakers of 286–7, 359
- universal 104, 206, 352–6, 380, 406  
*see also* agglutinating/ agglutinative; analytic; artificial; auxiliary; avoidance; click; family of; foreign; fusional; incorporating; inflecting; isolated; minority; oriental; pitch-accent; polysynthetic; tone; Appendix vi
- language selection 364, 369
- language shift 51, 360, 367
- language switching 362–3
- language teaching 3, 7, 26, 36–7, 50, 82, 88–9, 161, 172, 205, 248–55, 343, 358, 366–77, 393, 405, 412
- materials in 371, 372, 376
- methods in 371, 372, 374–5
- language trains 366
- langue* 79, 407, 409
- langue d'oil/ langue d'oc* 29
- Langue Musicale Universelle* 353
- Laos 309–11, 357
- Lapland 37
- Larousse dictionaries 110–11
- LARSP 233
- laryngealization 157
- laryngeal mirror 129, 141
- laryngeal theory 297
- laryngectomy 127, 264, 276
- laryngograph *see* electrolaryngography
- laryngopharynx 130
- laryngoscope, fibre-optic 129, 141
- larynx 19, 124, 128–9, 141, 153, 276, 290–1  
artificial 276
- La Tène 302
- lateralization 258–9, 263, 275
- laterals 74, 157, 159
- Latinate expressions 386
- laughter 181, 236
- law and the legal profession cases in 20, 35, 46, 66, 115  
language of 8, 20, 61, 179, 379, 386–7  
mannerisms of 386  
procedure in 187, 206–7, 387
- layout 76, 189
- leading (print) 190
- learning disability 273
- leavetaking 49, 52, 60, 120
- Leave Your Language*
- Alone* 178
- Lebanon 357
- lect 24
- legasthenia 273
- legibility 193, 212, 388
- leisure 369
- Leksys... synonyma slovenorosskaia* 111
- leptosomic type 18
- Lern Yourself Scouse* 27
- lesions 259
- Lesotho 357, 359
- Let Stalk Strine* 27
- letters (of alphabet) 57, 180–1, 186, 189–90, 192–4, 202–4, 252–3, 281, 354, 365  
frequency of 86, 192  
games with 59, 64–5, 62  
mystical 59  
perception of 208–10  
repetition of 181
- levels (linguistic) 82–3, 85, 120, 232, 362, 408
- levels (social) 40, 52
- lexemes 28–30, 104–7  
*see also* vocabulary
- lexical diffusion 332
- lexical fields *see* semantic fields
- lexical gap 107
- lexical items *see* lexemes
- lexicalized sentence stems 107
- lexicography 4, 108–11, 406, 412  
*see also* dictionaries
- lexicon *see* vocabulary
- Lexicon 64
- lexicostatistics 331
- lexis* 70
- liaison 164
- Liberia 338, 357, 359
- Libya 357
- line 183, 189–90, 252  
poetic 67, 74
- linear branching 184
- linearity 183, 213
- lingua franca 34, 42, 307, 314, 316–17, 322, 334, 338–9, 357–9, 364, 369
- lingualabials 159
- linguist 412
- Linguistic Atlas of England* 30
- Linguistic Atlas of the United States* 31
- Linguistic Circle of Prague 408
- linguistician 412
- linguistics  
applied 89, 368, 412  
areal 33  
biological 412  
diachronic 106, 292–3, 407, 412  
educational 248, 412  
forensic 66, 69  
general 412  
history of 70, 404–6  
mathematical 412  
methodology in 32, 94, 219, 228–9, 238, 410–11  
philosophical 412  
schools of 408–9



- linguistics (*contd*)  
 statistical 67, 86–7, 113, 412  
 structural 79, 96, 104, 408  
 synchronic 106, 407, 412  
 theoretical 294, 350, 407–9, 412  
 18th-century 2–3, 5, 7, 15, 34, 406  
 19th-century 5–7, 34, 292–5, 406  
 20th-century 2–3, 6–7, 66, 71, 78–9, 84, 88, 98, 100, 102, 111, 116, 120, 149, 162, 185, 271, 290, 336, 350, 395, 404, 407–12
- Linguistic Society of Paris 288
- Linguistics of Visual English 224
- linguistic stylistics *see* stylistics
- linkage *see* connectivity
- linotype 192
- lipograms 65
- lip reading 225
- lips 130, 152, 154–6  
 rounding vs spreading 33, 130, 152–4, 156, 160–1, 167, 169, 235
- liquid consonants 166
- listening 118, 145–8, 248, 261, 343, 363, 371, 374  
 active vs passive 148  
 handicaps in 264, 270  
 selective 147
- lists, language of 183
- litany 11
- literacy 248, 250, 364, 373, 384, 386
- literary criticism 66, 78–9
- literary language 2, 10, 34, 61, 70–9, 109, 119, 178, 180–1, 284, 344–8, 364, 374  
 vs non-literary 71–2
- liturgy 42, 50, 300, 385
- loan translation 330
- loan words *see* borrowing
- localization (brain) 260–1
- localization (sound) 142
- locative 297, 398
- locutionary act 121
- logic 70, 100, 107, 409  
 language and 3, 7, 84, 380
- logocentrism 79
- logogen 211
- logographic writing 65, 181, 195, 200, 204, 211, 280, 346, 380
- logopaedist 264
- Logos Corporation 351
- London-Lund corpus 86–7, 411
- longitudinal study 229, 373
- Longman dictionaries 108, 111
- look-and-say 150, 217, 251
- Lore and Language of Schoolchildren, The* 11
- loss of sound 328
- loudness 18–19, 23, 118, 128, 134, 161, 169, 276  
 perception of 144  
 low variety *see* diglossia  
 ludic function *see* language play
- lungs 124, 126–7, 152, 155–6, 159
- Luxembourg 36–7, 357
- Lyrical Ballads* 73
- lyrics 11
- Macau 339
- macro-phylum 292
- macrostructures 119
- Madagascar 317–18, 339, 357
- magic, and language 8–9, 58–9, 65
- Magna Carta 187
- Maître Phonétique, Le* 158
- majuscule 186
- makaris* 60
- Make-a-story charts 254
- Malawi 357, 359
- Malaysia 308–10, 318, 339, 357, 359
- Maldives 357
- Mali 357
- malleus 143
- Malta 37, 316, 357, 359
- Manual English 224
- manualism 267
- Manual of graphology* 189
- margins (page) 183, 190
- marking (essay) 255
- marking (linguistic) 85, 98
- marriage request 41
- Martha's Vineyard 332
- Martinique 338, 357
- masculine form *see* gender masking 278
- mass communication/media 50, 70, 364, 393
- matched guise 23
- mathematical linguistics 412
- mathematics 3, 13, 380–1
- matrices 162, 183
- matronymics 44
- Mauritania 357
- Mauritius 339, 357, 359
- maxims *see* conversation
- Mayan culture 199
- meaning 67, 79, 82, 88, 100–3, 116, 209, 241, 404, 408  
 abstract vs concrete 272  
 theories of 101  
*see also* semantics
- Meaning of Meaning, The* 100
- mean length of utterance (MLU) 233
- Measurement of Meaning, The* 103
- media *see* mass communication/media
- median longitudinal fissure 258
- medicine 347, 379, 382–3  
 language and 41, 50, 364, 382–3
- medium of transmission 83
- medulla oblongata 258
- Melanesia 18, 317–19
- melodic utterance 237
- memoria 70
- memory, and language 15, 22, 236, 264, 273, 275, 279, 371
- mental handicap *see* handicap
- mental processing 14–15, 22–3, 79
- mental prodigies 13
- mentalism 84, 160, 374, 409
- merger 328
- Meso-America 60, 196, 285
- Mesopotamia 196–7
- message form 48
- metabolic rate 259
- metalanguage 248, 251, 252
- metaphor 2, 41, 51, 70
- metathesis 328
- metonymy 70
- metre (poetry) 74–5, 78, 169, 329, 408
- metronymics 44
- Mexico 197, 285, 320–2, 327, 357
- mezzo-soprano 19
- mbm* 118
- Micronesia 317–19
- mid-brain 258
- middle ages 70, 406
- Middle East 60, 187, 196, 300, 316, 338
- minimal brain dysfunction 273
- minimal free forms 91
- minimal pairs 160
- minim confusion 187
- Minoan culture 197
- minority languages 36–37, 51, 264, 286, 300, 333, 357, 360–7, 368–9
- minor sentence 94
- minuscule 186
- Minute on Education* (1835) 7
- mismatch (lexical) 244
- missionary work 110–11, 314, 322, 406
- misunderstandings 118
- mneme* 70
- models (structural) 381
- Modern English Grammar* 88
- modernization 364
- modes of address 44
- modistae* 406
- modulations (in sign) 223
- monastic signing 403
- Mongolian People's Republic 307, 357
- monitoring (by brain) 259
- monitoring (of broadcasts) 344
- monitor model 372
- monkey dance 319
- monogenesis 291, 337
- monolingualism 360, 368
- monophthongs 154
- monosyllables 86
- Montague grammar 409
- Montreal accent 32
- Montserrat 359
- mood (verbs) 92, 93, 297, 354
- moon, place names on 114
- Mornings* 49
- Morocco 316, 357
- morphemes 90, 95, 150, 174, 200, 209, 233, 344, 373, 408  
 free vs bound 90  
 index of 294
- morphographic characters 200
- morphology 28, 30, 62, 82, 90–1, 95, 98–9, 104, 160, 194, 223, 242, 293–4, 350, 355, 373, 405, 408  
 disorder of 279  
 inflectional vs derivational 90
- Morse Code 86, 401
- 'mother' (words for) 175
- motherese 51, 235, 373
- mother-in-law languages 42
- mother tongues 355, 368  
 claiming of 36
- motivation (for language) 355, 371
- motor functions 131, 253, 261–2, 271, 275, 277–8, 280
- motor theory  
 of speech perception 148  
 of syllable production 164
- mouthings 159
- movement (on screen) 193
- Mozambique 339, 357
- Muhlenberg legend 365
- multi-ethnic society 5, 34–7
- multilingualism 42, 50, 73, 286–7, 360–3, 366
- murmured sound 157
- muscle movement in speech 139
- music 14, 71, 133, 173, 259, 352–3, 399
- myoelastic-aerodynamic theory 129
- myth 8–9, 11, 79, 116
- mythemes 79
- names 112–15, 346, 356  
 types of: apotropaic 112; brand 115, 346, 390; by-112; car 348; city 9, 114; country 9, 114; dance-44; days 194; family 112; first 113; foreign 348; geographical 114; given 112–13; holy 187; language 194; male vs female 113; longest 115; months 194; moon 114; ox-44; people 44; personal 112–13, 346, 348; place 9, 114–15, 293, 302, 326; proper 9, 68, 109, 112, 150, 194, 214, 216, 225, 398; public 9; secret 9; theophoric 112
- Namibia 315, 339, 359
- narrative style 19, 77–9, 119, 387
- narrowing (phonetic) 157
- narrowing (semantic) 330
- nasal cavity 130, 169, 276–7
- nasalization 130, 152–3
- nasals 85, 130, 152, 155–6, 157, 159, 165–7, 236, 268, 290, 297
- nasopharynx 130
- National Council of Teachers of English 379
- national identity 34–7, 284, 355, 362–7
- nationalism 7, 34, 37, 43, 303, 360
- National Translations Center 345
- NATO alphabet 57
- natural disasters 360
- naturalism 101, 404
- natural language  
 learning 368
- natural method of language learning 374
- natural-order hypothesis 373
- Natural Approach 375
- nature vs nurture 22
- Nauru 359
- Nazis 9
- Neanderthal man 290–1
- negation 99, 243, 354, 398  
 double 3, 35, 234, 243
- Negroes 18
- Neogrammarians 329
- neologism 73, 364, 380
- Nepal 357, 359
- nerves, cranial 131
- Netherlands 37, 357
- network grammar 409
- neural pacemaker 278
- neurochronaxiac theory 129
- neuroimaging 259–60
- neurolinguistics 260–3, 412
- neurology 258–63, 271, 290
- neuropsychology 258–63, 272
- neuter form *see* gender
- New Caledonia 339
- New Criticism 78
- New English Dictionary* 109
- New Guinea 85, 106, 317–19
- New National First Reader* 250
- newspapers 13, 43, 54, 67, 86, 204, 206, 307, 364, 388–9
- New Spelling 215–16
- news reading 50, 171
- New Zealand 317, 319, 339, 357, 359  
 naming customs 9
- ng*, use of 32
- Nicaragua 322, 338, 357
- Nicobar Is. 309
- Niger 357
- Nigeria 198, 286, 314, 338, 357, 359
- Noblesse Oblige* 38–9
- nodes/nodules 276
- noise 137–8, 146, 149, 268, 278  
 ambient 134  
 loud 266, 403



- nominative 92–3, 297, 354  
non-fluency 50, 52, 243, 265, 271, 275, 278, 392, 409  
normal 278  
nongradable terms 105  
non-linear viewing 184  
nonsense verse 175, 249  
nonsense words 52, 59, 211, 272, 275  
Non-SLIP 280  
non-standard language *see* standard language  
non-U, and U language 39  
non-verbal  
communication 181, 231, 259, 381, 395–403, 410  
non-verbal intelligence 22  
Norfolk Is. 339  
norms (linguistic) 48, 52, 62, 67, 71–2, 109, 364, 411  
Norway 304, 357  
Norwich accent 32  
nose 124  
notional definitions 91  
national syllabus 374  
noun 43, 68, 85, 91–3, 194, 242, 297, 354, 398, 404  
common vs proper 112  
tense of 92  
noun phrase 95–7, 380  
novel 39, 71, 73, 75–6, 77–8  
Nuer 44  
Nue Spelling 215  
number 90, 92, 93, 234, 242, 297, 354  
systems 99  
numerals 15, 55, 57–8, 99, 194, 216, 352, 354  
numismatics 187
- object (grammatical) 95, 98, 358  
object-initial languages 98  
objections (legal) 387  
objective *see* accusative  
object permanence 235  
obscenity 8, 10, 61, 179  
observer effects 231, 410  
observer's paradox 410  
obsolescence 330  
obviative 92  
occipital lobe 258, 261  
occupation 40, 42, 52–3, 171, 332, 380–92  
octave shift 19  
Odin 384  
oesophageal voice 127, 276  
Oman 357  
omissions 213, 263, 277  
one 46  
One-upmanship 45  
onomastics 112  
onomatopoeia 74, 101, 174–5, 289  
ontogenesis 228  
opinion (legal) 387  
opposites *see* antonymy  
Optacon 280  
optative *see* mood  
optical character-recognition 280
- optional features of language 67, 97  
Oracle 193  
oracle bone 312  
oracy 58, 248, 364  
oral cavity 130–1, 169  
sounds in 130, 152–7, 290  
oralism vs manualism 267  
oral literature 317  
oral method of language teaching 374  
oratory 11, 41, 43, 48–9, 66, 323  
orbicularis oris 130  
organ of Corti 143  
oriental languages 169  
*Originum sive etymologiarum* 101  
oropharynx 130  
orthoepists 329  
*Orthographie* 329  
orthography *see* writing, system of  
orthophonist 264  
oscillation 132  
oscilloscope 135, 138  
ossicles 143  
otitis media 266  
otologist 266  
oval window 143  
overextension 244–5  
overheard speech 50  
overtones *see* harmonics  
*Oxford English Dictionary* 109, 330, 380  
oxymoron 70
- paedography 194  
Paget-Gorman Sign System 224  
Pakistan 327, 357, 359  
palaeography 187  
palaeontology 290  
palantype 269  
palatal consonants *see* consonants  
palatalization 156  
palate 18–19, 124, 130, 140, 152–3, 155–7  
palato-alveolar consonants 155  
palatography 140  
Pali Canon 384  
palindrome 64–5  
Paliyan culture 11  
Panama 357  
panda (talking) 230  
*Pandas* 58  
pangram 65  
*Pantagruel* 61  
pantomime 403  
Papua New Guinea 5, 319, 339, 357, 359  
paradigmatic relations 105, 407  
paradox 70  
parafoveal area 208  
paragraphs 119, 179, 205, 379  
Paraguay 42, 322, 357, 360  
paralanguage 169, 171, 173, 399  
parallelism 53, 60, 63  
paraphrase 235, 371
- pararhyme 74  
parentese 235  
parentheses 205  
parietal lobe 258, 261, 273  
*parole* 407, 409  
parsing 89, 249, 350  
participants 48, 50  
participles 91  
particles 21, 95, 101, 336  
partitive 92–3  
parts of speech *see* word class  
passive voice *see* articulators; voice (grammar)  
patents 343  
patronymics 44, 112  
Pattern Playback 146  
pattern recognition 20  
pause 51–3, 74–5, 91, 159, 172, 179, 212, 222, 239, 271  
pejoration 330  
*Penguin English Dictionary* 108  
perception 15, 245  
*see also* auditory perception; speech; visual perception  
perceptual span 208–9  
perfective 93, 174  
performance (vs competence) 52, 409  
performance testing in translation 346  
performative language 12, 121  
perilymph 143  
period (punctuation) 205  
periodicity 133  
periphery (of eye) 208  
perlocutionary act 121, 212  
perseveration 263  
person (grammar) 78, 92, 93, 106, 222, 297  
personal identity 20, 51, 66, 77, 171, 392  
personality 23, 180, 189, 231, 236, 253, 264, 371, 402, 410  
personification 70  
Peru 322, 357  
petroglyphs 196  
Phaistos disc 183  
pharyngeal consonants 155, 165  
pharyngealization 130, 156, 169  
pharynx 124, 130, 153, 276  
phatic communion 10, 178  
Philippines 41, 318, 339, 357, 359  
philological circle 78  
philologist, vs linguist 293  
philology, comparative 84, 111, 178, 292–5, 297, 328, 404–7, 411  
philosophical linguistics 412  
philosophy 100, 102, 107, 116, 120, 404, 406, 412  
phonation 128–9, 276  
phone 194, 241  
tree 241  
phonemes 160–1, 165, 170, 173, 194, 202, 210, 213–14, 225, 272, 281, 365, 408
- perception of 145, 148  
phonetic alphabet 158–9  
phonetic boundaries 91, 145, 164  
*Phonetic Lexicon* 161  
phonetics 18, 74, 82, 152–9, 160, 185, 404–6, 408  
acoustic 132–41, 152, 162, 170  
articulatory 124–31, 152–9, 162, 290  
auditory 142–8, 170, 371  
experimental/instrumental 129, 138–41, 268, 411  
historical 293, 297  
laboratory 138  
linguistics vs 412  
parametric 156  
physiological 139  
phonetic similarity 161  
Phonetic Teachers' Association 158  
phonetic transcription 27, 57, 111, 116, 137, 153, 158–9, 160, 170, 231, 312–13, 365, 374, 411; *see also* Appendix II  
phonetic variants 90, 160–1  
phoniatrist 264  
phonic approaches to reading 217, 251  
phonic decoding 150, 272  
phonic mediation 210–11  
Phonic Mirror Handivoice 281  
phonograms 199  
phonological reading 210–11  
phonological systems 153, 163–8, 171, 290, 293, 333, 353  
phonological theory 160, 406  
phonological universals 85, 160, 165  
phonological writing 197, 200–3  
*see also* sound change  
phonology 24, 28–30, 33, 35, 38, 43, 58, 60, 62–3, 71, 74, 82, 85, 88, 104, 120, 152, 160–8, 185, 194, 210–11, 213, 221, 262, 289, 294, 371, 396, 408, 411  
abstract vs concrete 160, 163  
acquisition of 232, 240–1, 263, 277  
comparative 165–8, 175  
errors in 271, 275, 373  
handicaps in 265, 277, 279  
historical 297  
phonetics vs 160, 164, 170, 265, 277  
rules in 150, 163, 280  
schools of 161–3  
suprasegmental 41, 82, 161, 169–73, 205, 271, 399, 411  
phonostylistics 74  
Phonotypy 215  
photocomposition 190, 192
- photography (of vocal tract) 140  
phrase 95, 161, 281  
phrase book 351  
phrase marker 96–7  
phrase structure 96–7, 409  
phyacteries 8  
phylogenesis 228  
phylum 292  
physical identity 18–21  
physiological phonetics *see* phonetics  
Pictogram System, The 184  
pictographic writing 197–9, 327, 399  
pidginization 334  
pidgins 6, 221, 314, 317–19, 324, 334–9, 360, 373–4  
expanded 334  
Pig Latin 59  

pin-yin 195, 313, 365  
Pitcairn Is. 338  
pitch 18, 51, 118, 128, 133, 141, 161, 169, 235–6, 276  
perception of 144  
pitch-accent languages 172  
place theory of pitch perception 144  
plain language 2, 364, 378–9  
Plains Indians 42  
planning 5, 34–7, 312–13, 364–7, 386, 412  
corpus vs status 364  
educational policies in 366–7  
plaster casts of vocal tract 140  
plastographic techniques 140  
play (linguistic) 41, 59, 62, 247  
play (theatrical) *see* drama  
playing the dozens 60  
plethysmograph 125  
plosives 29, 137, 157, 159, 165–6, 277, 297  
plot 71, 77, 119  
pluralism 366–7  
plurality *see* number  
pneumotachograph 125, 139  
poetic writing style 254  
poetry 10, 11, 41, 43, 53, 60, 63, 70, 71–5, 79, 161, 174, 184, 204–5, 249, 329  
point size 190  
Poland 300, 357  
politeness 21, 41, 45, 50, 52, 99, 107, 117, 120, 246  
politeness duels 60  
politics, and language 11, 25, 34, 36–7, 42–3, 308, 360, 364–7  
*Politics and the English Language* 2  
polyalphabetic ciphers 58  
polygenesis 291, 337  
Polynesia 7, 9, 61, 165, 317–19  
polyp 276  
polyphony 173



- polysemy 106  
 polysyllables 87, 179, 380  
 polysynthetic languages 91, 293  
 polysystemic 408  
 pomposity 386  
 pons 258  
 pooh-pooh theory 289  
 Portaprinter 281  
 Port-Royal grammar 84, 406, 409  
 Portugal 357  
 possessives 398  
 Possums 281  
 postalveolar  
   consonants 155  
 post-creole continuum 336  
 poster pillars 390  
 postmodification 89, 95  
 post-structuralism 79  
 Poto and Cabenga 247  
 pragmatics 52, 83, 107, 120–1, 408–9  
   acquisition of 232, 246–7, 263  
   handicap in 279  
   pragmatic translation 345  
   Prague School 408  
   Prakrits 301  
   prayers 12, 41, 50, 385  
   preaching 385  
   predicate 89, 94  
   *Preface* (Johnson's) 4  
   prefixation 57, 90, 99, 112, 163, 354  
   prelanguage 228  
   premodification 95  
   prepositions 91–3, 233, 242, 245, 354  
   prescriptivism 2–5, 38–9, 84, 88, 97, 178, 182, 313, 364, 405–6  
   press *see* newspaper  
   Prestel 193  
   prestige, in language  
     use 333, 336, 392  
 primates 228, 290, 398  
 print 11, 190–2  
 printing 111, 185, 190, 192–3, 214, 330, 365, 385–6, 405–6  
   press 182, 192  
*Prisoner, The* 76  
 prison slang 53  
 production *see* speech  
 productivity 397  
 profanity 61  
 proficiency tests 377  
 profiles (linguistic) 233  
 prognostic tests 377  
*Promptuarium parvulorum* 111  
 pronounceability 115  
 pronouns 21, 85, 91–3, 99, 106, 222, 354, 398  
   sex-neutral 46–7  
   T vs V 45, 120  
 pronunciation 2, 39, 122–76, 178, 240–1, 373–4  
   in dialects 26, 32, 77  
   *see also* phonetics;  
   phonology  
 propaganda 393  
 proper names *see* names  
*Proposal...* (Swift's) 4  
 Proposed British
- Alphabet 215  
 propositions 10, 100, 107  
 proprioceptive feedback 262  
 proscription 2  
 prose 75  
*Prose Edda* 406  
 prosodic features *see* prosody  
 prosody 10, 22–3, 41–2, 50, 52–3, 74, 169–73, 179, 241–2, 289, 392  
   sentence 107, 171  
 prosthetic devices 277  
 prosthesis 328  
 proto-language 292  
 proverbs 40, 43, 53, 60, 111, 313  
 proxemics 399, 401  
 pseudolinguistic  
   behaviour 11, 42  
 psychiatry 66, 105  
 psycholinguistics 15, 22, 120, 175, 275, 412  
 psychological reality 163, 409  
 psychology 22–3, 102–3, 116, 119, 149, 171, 185, 189, 208–11, 228–9, 252, 271, 372, 401, 412  
 psychoneurotic theory 278  
 psychopathology 23  
 psychotherapy 66, 393  
 puberty, and language 19  
 publishing 364  
 Pueblo 321  
 Puerto Rico 35, 357  
 pulmonic *see* lungs  
 punch lines 62, 72  
 punctuation 94, 169, 180, 182, 190, 194, 205, 216  
   absence of 386–7  
   rules for 212, 364  
 puns 41, 62, 63, 64, 329, 344, 388  
 pure tones *see* tone (acoustic)  
 purism 1, 3–4, 328  
 Puritan names 113  
 purr words 393  
*pütōnghuà* 313, 365  
 Pygmies 315  
 pyknic type 18
- Qatar 357  
 Quakerism 385  
 quantitative expression 398  
 Quebec 358, 367  
*Queen's English, The* 5  
 question marks 181, 194, 205  
 questionnaires 26–7, 30, 31, 55, 286, 410  
 questions 21, 57, 85, 99, 149, 222, 235, 239, 241, 243, 248, 382, 387  
   tag- 40, 57, 171, 358  
 quotation marks 205  
 quotations 68, 174  
 Qur'an 7, 43, 52, 188, 354, 384, 406  
 QWERTY keyboard 192
- r*, use of 32, 332–3  
 race, and language 18, 35  
 radicals 200  
 radio language 364, 392  
 radio microphones 228, 231, 244  
 radio telescope signals 399  
 ragged-edge margin 183  
*Random House Dictionary of the English Language* 108  
 ranks (grammar) 95  
 rapid fading of speech 396–7  
 rate (speech) 19, 23, 51–3, 60, 74, 118, 125, 145–6, 164, 210, 235, 246–7, 278, 349, 373  
 rationalists 406  
 readability 252, 379  
*Reader's Digest* 111  
 reading 79, 177–217, 250–7, 261, 286, 385  
   by ear vs by eye 210–11  
   letter-by-letter 272  
   process of 208–11, 213, 250–1, 261  
   speed of 210–11, 280  
   teaching of 46, 185, 215, 248, 250–2, 374  
   theories of 209–11  
 reading disability 209, 211, 252, 264, 270, 272–5  
 reading readiness 252  
 readings (religious) 385  
 reading schemes 250–1  
 reading tests 274  
 realistic grammar 409  
 rearrangement (in writing) 212  
 rebus 65, 199, 280  
 RECAP 269  
 received pronunciation 32, 39, 50, 51, 154, 164  
 receptive handicap 265  
 reconstruction 292, 329, 411  
 recording techniques 138, 229, 244, 401, 410  
 record-keeping function 12, 178  
*Recuyell of the Historyes of Troye* 192  
 redundancy 146  
 reduplicated babbling 237  
 reduplication 90, 174–5, 222, 235, 241  
 Reed and Kellogg diagrams 96  
 reference (semantic) 102  
 reference books 54  
 referential function 10  
 reflexes 145, 399  
 reflexive noises 236  
 regional speech *see* accent (speech variety); dialect  
 register (variety) 52  
 register (voice) 19  
 regularity 6, 90, 92, 108, 224, 234, 242, 330, 333, 352, 355, 404  
 Regularized English 216  
 reinforcement 234, 372  
 relational grammar 409  
 relativity, linguistic 15  
 relevance theory 117  
 relexification 337  
 relic areas 27  
 religious language 7–8, 11, 34, 40, 42–3, 50–4, 59, 61, 66, 71–2, 86, 113–14, 179, 300–1, 311, 345, 360, 364, 384–5, 403–5  
 Renaissance 70, 88, 405, 406  
 repetition 8, 11, 53, 59, 67, 74, 119, 179, 235, 271, 278, 336, 373, 386–7  
 rephrasing 179  
 reported speech 77  
 representatives (speech act) 121  
 resonance 130, 276  
 resonance theory of pitch perception 144  
 respect language 40  
 respiration 19, 124–5, 131  
 respiratory cycle 125  
 response 2, 99, 101, 118, 246  
 restricted code 35, 40  
 restricted language 54, 56–7, 403  
 resuggestion 375  
 retina 208  
 retroflex consonants *see* consonants  
*Return of the Jedi* 98  
 Réunion 339, 357  
 reverberation time 134, 138  
 reversal (consonant) 263  
 reverse lexicon 410  
 reverse rhyme 74  
 revision 212, 255  
 rewriting 212  
 Rhenish fan 29  
 rhetoric 70, 75, 116, 406  
*Rhetorica* 70  
 rhotic areas 28  
 rhoticization 153  
 rhyme 11, 53, 60, 63, 66, 74, 329, 390  
 rhyming slang 53  
 rhythm 21, 41, 53, 63, 74, 94, 149, 161, 164, 169, 173, 236–7, 242, 246–7, 262, 278–9, 344, 386–7, 390, 400  
 riddles 41, 62, 63  
 ritual 41, 49–50, 52, 54, 60, 116, 127, 237, 385, 402  
 Rochester method 225  
 Rolando, fissure of 258–61  
 role (social) 21, 41, 52, 120, 172, 254  
 rolled consonant 157  
 Romania 37, 357  
 romanization 313, 316, 365  
 Roman Lipi Parishad 365  
 Romansch League 37  
 Rome (Ancient) 9, 61, 68, 88, 110, 187, 189, 206, 221, 301, 405  
 root languages 293  
 roots 41, 90, 297, 354  
*Rosencrantz and Guildenstern are Dead* 76  
 Rosetta Stone 199  
 rounding *see* lips  
 round window 143  
 routines (linguistic) 57, 116  
 Rowntree Mackintosh 343
- Rudiments of English Grammar* 2  
 rules 2–4, 6, 57, 72, 85, 88, 97, 120, 148, 150, 163, 178, 194, 202, 204, 212, 220, 234, 242, 249, 263, 280, 354, 363, 374, 404–5, 409  
 runes 8, 185, 203, 300, 307, 384  
 Russian criticism 78  
 Rwanda 357
- saccades 208  
 sagas 301, 384  
 Sahitya Akadami 365  
 Saint Christopher and Nevis 357, 359  
 Saint Helena 339  
 Saint Lucia 338, 357, 359  
 Saint Vincent and the Grenadines 357, 359  
 Sakalava naming customs 9  
 Samoa 319  
 samples, language 67–9, 85, 87, 228–9, 231, 233, 409, 410–11  
 sandhi 172, 405  
 San Serriffe 13  
 Sao Tomé and Príncipe 338, 357  
 Sapir-Whorf hypothesis 15  
 Saudi Arabia 316, 357  
 scala tympani/vestibuli 143  
 Scandinavia 36–7, 203  
 scanning 251, 280  
 scheme (rhetoric) 70  
 schools *see* education  
*Science and Sanity* 393  
 science 79, 342, 347, 357–8, 404  
   language of 2, 86, 109, 179, 182, 194, 200, 342–3, 344, 345, 356, 364, 380–1  
 Scouse 27  
 Scrabble 64, 108, 161  
*Screening Test of Spanish Grammar* 233  
 screenplays 392  
 Seaspeak 57  
 secrecy 53, 58–9, 247  
 Seeing Essential English 224  
*Sefer ha-zohar* 59  
 segmentation (grammatical) 96  
 segments (speech) 161, 165–7  
 semantic change 104, 330  
 semantic components 107  
 semantic content 147, 235, 344, 355  
 semantic differential 103  
 semantic features 107  
 semantic fields 104–6, 224, 244  
 semanticity 397  
 semantic roles 107, 243, 409  
 semantics 28, 82, 88, 91, 100–7, 118, 120, 147, 151, 170, 183, 209, 350–1, 393, 396, 408, 411



- semantics (*contd*)  
   acquisition of 232, 244–5, 263  
   dyslexic errors in 272, 275  
   handicaps in 265, 270, 272, 279  
 semantic space 103  
 semantic structure 104–7, 262  
 semi-circular canals 143  
 semi-colon 205  
 semi-consonants 153, 157, 297  
 semilingualism 363  
 semiology 399  
 semiotics 290, 399–403, 408  
 semiotic triangle 101  
 semi-vowels 137, 153, 157  
 Senegal 338, 357  
 Senegambia 359  
 sense 102, 105–6, 111, 119  
 sensori-motor  
   intelligence 235  
 sensorineural deafness 266  
 sensory functions 131, 261, 271  
 sentence frames 235  
 Sentence Maker 250  
 sentences 88, 94–7, 161, 171, 179, 242–3, 379–80, 392  
   definition of 94  
   length of 67, 99, 232, 235, 242–3, 252, 363, 379–80, 386, 392  
   meaning of 107  
   patterns in 21, 52, 57, 60, 78, 95–7, 116, 242–3, 249, 408  
 sequencing 275  
 Sequenza III 173  
 sermons 42–3, 48, 53, 206, 384  
 setting 40, 42, 44, 48, 119  
 sex and language 19, 21, 23, 32, 38–9, 40, 42, 44, 46–7, 61, 93, 118, 128–9, 173, 231, 364, 391  
 Sex Discrimination Act 47, 391  
 Seychelles 339, 357, 359  
 shading 189  
 shadowing 147–8  
 shadow-puppet plays 318  
 Shakespeare/Bacon  
   question 69  
 Shavian 216  
*shibboleth* 26  
 shift (semantic) 330  
 shorthand 187, 206–7, 216, 280, 352, 406  
*Short Introduction to English Grammar* 3  
 sibilants 137, 157, 166  
 Sierra Leone 338, 357, 359  
 sig 221  
 sign (linguistic) 407  
 signatures 189  
 Signed English 224  
*signifiant/signifié* 407  
 'signifying' 60  
 Signing Exact English 224  
 sign language 219–25, 261, 264–5, 267, 270, 289, 291, 398–9, 403  
   modulations in 223  
   teaching of 267  
   types of 224–5, 280  
 sign space 222  
 silence 38, 41, 75, 117, 159, 172, 387  
 Silent Way, The 375  
 simile 2, 70  
 Simpler Spelling  
   Association 216  
 simplification 235, 337, 355, 373, 386  
 Simplified Spelling  
   Board 215  
 Simplified Spelling  
   Society 215–16  
 sine wave 132–3  
 Singapore 310, 339, 357, 359  
 singular *see* number  
 situational syllabus 374  
 skimming 251  
 skywriting 185  
 slang 53, 56, 59, 108, 179, 362  
*Slang Today and Yesterday* 53  
 slips of the tongue 164, 262–3  
 slogans 63, 67, 172, 390–1  
 snarl words 393  
   sneezing 10  
*snow*, words for 15  
 social change 5, 36, 50–2, 333  
 social class *see* class  
 social function of  
   language 10, 61, 405  
 social history 26, 29, 33, 336  
 social identity 38–47, 51, 53, 61, 171, 231, 246, 248, 279, 332, 355, 360–7, 382  
 social psychology 23, 51  
 social situation 32, 48, 182, 332, 362, 373, 410  
 Society Is. 319  
 sociobiology 290  
 socioeconomic status 32, 332  
 sociolinguistics 2, 24, 26, 38, 120, 328, 332–3, 364–7, 412  
 sociolinguistic  
   translation 345  
 sociology 116, 401, 412  
 soft palate *see* palate  
 solidarity (social) 13, 42–5, 58, 61–2, 363  
 Solomon Is. 339, 359  
 Somali 316  
 song 11, 19, 41, 49, 60, 125, 173, 289  
 song duels 60  
 sonority 164  
 soprano voice 18, 19  
 sound 122–75, 236–41, 396–7, 400  
   localization of 142  
   recognition of 145  
   *see also* auditory  
   perception; phonetics;  
   phonology;  
   spectrograph  
 sound change 202, 214, 328–9, 332–3  
 'sounding' 60  
 sound laws 328  
 sound pressure level 134  
 sound shift 328  
 sound spectrum 135  
 sound symbolism 174–5, 248–9, 289, 344, 403  
 sound wave 132–4  
 South Africa 34, 315, 339, 357, 359, 366  
 Soviet Union *see* USSR  
 spacing, in written  
   language 91, 183, 187, 205, 253, 379  
 spa effect 375  
 Spain 34, 37, 196, 301–2, 326, 338, 357, 366  
 Spanish Academy 4  
 speaker identity 20, 66, 135, 146  
 Speaker's Corner 393  
 specialization 397  
 special purposes  
   (language) 111, 286, 355, 378–93  
 specific reading  
   disability 273  
 spectral analyser 135  
 spectrograph 20, 135–7, 146, 164, 170, 269  
 speech  
   autonomous 247  
   backward 246  
   comprehension of 15, 19, 22, 229–30, 232–3, 238, 241, 244, 248–9, 261–3, 266, 270–1, 275, 279, 289, 343, 391  
   disguised 58  
   female vs male 21  
   inner 12  
   language vs 265  
   medium of 65, 79, 123–75, 371, 384, 399–400  
   physiology of 124–31, 262  
   speech acts 57, 121  
   *Speech Development of a Bilingual Child* 228  
   speech making *see* oratory  
   speech pathology 148, 159, 263, 264–81  
   speech perception 145–8, 238, 263, 277  
   speech presentation (in novel) 77  
   speech production 19, 22, 132, 148, 152–9, 229, 232, 234, 241, 244, 261–3, 265–6, 269, 270–1, 276–9, 289, 343, 372  
   speech reception 132, 142–8, 265, 268  
   speech recognition 149, 151  
   speech synthesis 145–6, 149–51, 268, 281  
   speech therapy 125, 161, 247, 264, 276–9  
   spelling 59, 73, 109, 180, 202, 204, 206, 212, 213–17, 225, 255, 353, 364–5, 371  
   errors in 213, 264, 272, 275  
   handicaps in 213, 275  
   non-standard 179, 204, 390  
   pronunciation and 39, 180  
   reform of 215–17, 318, 364, 406  
   regularity in 214, 272, 355  
   Spelling Reform  
     Association 215  
   spinal nerves 131  
   spirometer 125  
   split (sound) 328  
   spoken language  
     vs speech 265  
     vs written language 3, 39, 47, 52–3, 79, 86, 91, 94, 111, 116, 123, 177–82, 248, 255, 265, 333, 374, 391  
   spoonerisms 262  
   sports reporting 56, 241  
   *Sprachatlas des Deutschen Reichs* 26  
   spreading *see* lips  
   *sputnik* 333  
   Sri Lanka 308, 339, 357, 359  
   *Stammbaumtheorie* 292  
   stammering *see* stuttering  
   standardization 5, 57, 355, 364  
   of spelling 215  
   standard language 2–3, 5, 10, 21–3, 24, 26, 35, 43, 53, 178–9, 248, 255, 284, 300, 312–13, 330, 333, 336, 392, 404–5  
   non-/sub- 35, 40, 52–3, 108, 204, 330  
   stapes 143  
   status (social) 41–2, 49–50, 52, 60, 117, 120, 221, 332, 392  
   steganography 58  
   *Stenographic Soundhand* 207  
   stenography 194, 206–7  
   steno-type machine 207  
   stepping 193  
   stereotyped language 263, 267, 271, 373  
   stimulus–response 101  
   stirrup 143  
   Stoics 404  
   stops 157, 166, 207  
   story-grammars 119  
   Stoudion Gospels 186  
   strata 83  
   stratification (social) 38–40, 332–3  
   stratificational  
     grammar 83, 408  
   stream of consciousness 77, 78  
   stress 41, 74, 91, 107, 146, 150, 161, 169, 172, 194, 240–1, 249, 262–3, 278, 328–9  
   stress-timed language 169  
   Strine 27  
   stroboscope 141  
   stroke 270–1  
 structural linguistics *see* linguistics  
 structuralism (literary) 77, 79, 119, 387, 408  
 studio (recording) 138  
 stuttering 264–5, 278  
 style 3, 19, 21–2, 32, 40, 42, 66–79, 86, 89, 98, 111, 116, 204, 255, 336, 362, 404–5  
   'macro' approach to 71  
   manuals 4, 67, 94, 205, 364, 388  
   'micro' approach to 71, 78–9  
   statistics and 67–69  
*style indirect libre* 77  
 stylistics 66, 71, 120, 412  
 stylolinguistics 78  
 stylometrics/stylostatistics 67  
 subject (grammatical) 89, 94–5, 98  
 subject matter 40, 42, 48, 52, 62  
 subjunctive *see* mood  
 submucous cleft palate 277  
 subordination 95, 243, 330, 349  
 sub-standard language *see* standard language  
 substantive universals 85, 91  
 substitution 92, 119, 213, 263, 277, 407  
 substratum 333  
 subtitling 269, 344  
 sub-vocal language 13, 148, 210  
 Sudan 314, 339, 357  
 suffixation 90, 92, 99, 112, 354  
 Suggestopedia 375  
*Suidas* 111  
 sulci 258, 290  
 Sumatra 318  
 Sumerians 198  
 supernatural 61  
 supplanting vs  
   supplementing 215  
 suprasegmental *see* phonology  
 surface structure 98, 160, 409  
 Suriname 338, 357  
 surnames 112–13  
 Survey of English  
   Dialects 30  
 Survey of English  
   Usage 411  
 suspension (in writing) 187  
 Swaziland 357, 359  
 swearing 10, 61  
 Sweden 37, 304, 357, 360, 366  
 Swedish Academy 4  
 switching 50, 52, 362–3  
 Switzerland 37, 301–2, 357, 360  
 syllabary *see* syllabic writing  
 syllabary curriculum 250  
 syllabic teaching 250  
 syllabic writing 195, 201, 338, 376  
 syllables 59, 87, 148, 161, 164, 169, 210, 236–7, 250, 278, 353, 400



- syllables (*contd*)  
   prominence vs pulse theory of 164  
   structure 86, 152, 164, 263, 297  
 syllable-timed rhythm 169  
 syllabus, types of 373–4  
 Sylvian fissure 258–61, 271  
 symbolism 74, 174–5, 270  
 symbols 55–6, 190, 192, 194, 196, 204–5, 265, 280, 352  
 synchrony 407  
 syncope 328  
 synonymy 105, 111, 387  
*Syntactic Structures* 97, 409  
 syntagmatic relations 105, 407  
 syntax 30, 53, 55–7, 75, 82, 88, 94–9, 104, 107, 120, 151, 160, 233, 262–3, 278–9, 293–4, 350, 353–4, 373, 408  
 synthesis by rule 150  
 synthesis, index of 294  
 synthetic languages 293  
 synthetic speech *see* speech  
 Syria 300, 316, 357  
 systemic linguistics 408  
 SYSTRAN 350  
  
 T (address forms) 45  
 tab 221  
*Table Alphabeticall, A* 109  
 tables 178, 191  
 taboo 9, 42, 61, 115, 165, 172, 344  
 tachistoscope 208–9  
 tachygraphy 206–7  
 tactile communication 399, 401  
 Tadoma  
   communication 401  
 tagging (corpus) 411  
 tagmemics 408  
 tag-questions *see* questions  
 Taiwan 313, 317, 357  
 talking books 178, 280  
 talking dolls 230  
 tally marks 325  
 Tanzania 315, 357, 359  
 tap consonants 166  
 tape recorders 26, 30, 32, 66, 69, 75, 116, 228–9, 231, 244, 249, 323, 329, 410  
 task effects 230  
 Tasmania 317–19  
 tautology 386  
*taxis* 70  
 teacher training 371  
 technical language 51, 55, 111, 183, 364, 380–1  
 technography 194  
 Teeline 207  
 teeth 130, 155  
 teknonymy 44, 112  
 telegraphic/telegraphical speech 56, 222, 243, 271, 388  
 telephone conversation 48, 86, 118, 351  
 telephone directories 365  
 telestich 64  
 teletex(t) 54, 193, 269  
 television 303, 348  
  
 Tonga 62, 319, 359  
 tongue 124, 130–1, 140, 153–4, 156, 236  
   length of 18, 290  
   slips of 164, 262–3  
 tongue twisters 65, 172  
 tongues, speaking in 11  
 tool using, and  
   language 291, 398  
 topic (conversational) 116–18, 382, 410  
 topic (sentence) 94  
 toponomastics/toponymy 112  
 Torah 59  
 total communication 267  
 Total Physical  
   Response 375  
 trachea 124, 276  
 tracheostomy 276  
 trade marks 55, 67, 115, 343  
 traditional grammar *see* grammar  
 traditional  
   transmission 397  
 traits (personality) 23  
 transactional style 254  
 transcription 346, 410–11  
   *see also* phonetic transcription  
 transfer 372  
 transformation 85, 97  
 transformational  
   grammar 409  
 transition (acoustic) 137, 146  
 transition areas 28  
 transition network 119  
 translation 15, 42, 51, 68, 104, 342–3, 344–8, 350, 355, 371, 374, 384–5, 406, 410, 412  
   back- 346  
   editing of 345, 350–1  
   loan 330  
   machine 345, 350–1, 412  
   machine-aided 351  
   types of 222, 344–5, 350  
 translative case 92  
 Translators' Guild 345  
 transliteration 346  
 transpositions (of sounds) 277  
 Trappist signs 403  
 travelling-wave theory 144  
 tree diagram 96, 184, 191  
 tremor 19  
 trial number 92  
 trigeminal nerve 131  
 trills 157, 159, 166  
 Trinidad and Tobago 338, 357, 359  
 triphthongs 154  
 tripod grip (in writing) 252  
*trivium* 70, 406  
 Trobriand Islanders 12  
 trochee 74  
 trope 70  
 trucker talk 56, 403  
 truth-conditional  
   semantics 107, 120  
 Tuareg 316  
 tuning fork 132  
 Tunisia 357  
 Turkey 300–1, 307, 357  
 Turkistan 301  
  
 Tuvalu 359  
 twins 44, 247, 288  
 tympanic cavity 142–3  
 typeface 13, 191–2  
 types (personality) 23  
 typesetting 192  
 type-token distinction 87, 214, 244  
 typewriter 149, 182, 192, 365  
   Chinese 313  
   electronic 192, 365  
   keyboard of 192  
 typing 192, 212, 354  
*Typographical Printing Surfaces* 190  
 typography 55, 56, 73, 181–2, 185, 190–2, 252  
   contrasts in 192, 209–10, 379, 386  
   measurement in 190  
 typology 84–5, 98, 293  
*Tyranny of Words, The* 393  
  
 U, and non-U language 39  
 Uganda 314, 357, 359  
 ultrasonics 140  
*Ulysses* 77  
 uncial script 186  
 underextension 244  
*Under Milk Wood* 76  
 Unifon 251  
 unilateral hearing 142  
 United Arab Emirates 357  
 United Kingdom *see* Britain  
 United Nations 349  
 United States of  
   America 34, 36, 47, 53, 56, 63, 113–14, 188, 221, 225, 251, 300–1, 306, 310, 316, 319, 320–1, 326–7, 338–9, 357, 359–61, 365–6, 369, 407  
   Pacific territories 359  
   universal language 104, 206, 352–6, 380, 406  
 universals 48, 62, 67, 79, 84–5, 88, 106, 175, 234, 291, 294, 337, 355, 373, 396–7, 402, 409  
   formal 85  
   statistical 85–7  
   substantive 85, 91  
 univocalics 65  
 UPSID survey 164–8  
 Uruguay 357  
 usage 1–2, 39, 46–7, 52, 88, 111, 205, 364  
 USSR 114, 221, 225, 300, 304–7, 320, 327, 357, 366  
 utterance length 51, 67–9, 233  
 uvula 130  
 uvular consonants *see* consonants  
  
 V (address forms) 45  
 vagueness 387, 390  
 vagus nerve 131  
 valencies 408  
 Vanuatu 339, 359  
 variable (linguistic) 32, 232  
 variegated babbling 237  
  
 variety of language 16–79, 104, 334, 341, 343, 357–8, 364, 371, 378–93, 410–11  
   *see also* dialect  
   Vatican City 357  
   Vaupés Indians 42  
   Vedas 301, 384, 405  
   vegetative noises 236  
   vehicles, words for 15  
   velar consonants *see* consonants  
   velaric sounds 126–7  
   velarization 156  
   velocity 133  
   velopharyngeal closure 130  
   velum 126, 130, 141, 156  
   Venezuela 274, 322, 338, 357  
   ventricular folds 128  
   verb 6, 21, 91–3, 95–8, 107, 224, 242–5, 297, 330, 349, 354, 391, 398  
   verb phrase 95–7, 380  
   verbal (vs non-verbal)  
     communication 14, 169, 399  
   verbal apraxia 271  
   verbal art/duelling 60–3  
   *Vercingetorix* 63  
   vernacular 35  
   Verner's law 328–9  
   vibration 128–9, 132–3, 141, 152  
   vibro-tactile aids 268  
   video technology 182, 228, 231, 377, 410  
   Vietnam 308–11, 317, 339, 357  
   viewdata 193  
   Virgin Is. 338  
   Visicorder 138  
   visual agnosia 271  
   visual aids (in deafness) 268–9  
   visual language 54–5, 75, 177–225  
   visual medium 399, 402–3  
   visual pattern  
     identification 209, 275  
   visual perception 185, 261, 274–5  
   visual thinking 14  
   *Vocabolista italiano-tesesco* 111  
   *Vocabulaire* 111  
   vocabulary 2, 10, 19, 22, 24, 30–2, 38–9, 40–3, 46, 52, 55, 57–8, 62, 71, 73, 75, 82, 102–7, 120, 172, 179, 212, 215, 244, 293, 296, 303, 338–9, 358, 371, 373, 380, 390  
   acquisition of 232, 244–5, 263, 363  
   changes in 5, 51, 330–1, 333, 337  
   frequency of 67, 86–7, 210  
   selection of 149, 280–1, 331, 353–4, 364, 374, 388  
   size of 22, 56–7, 67–8, 150, 232, 244–5, 279, 281, 334, 336, 356, 398  
   vocal abuse 276



- vocal folds 19, 124, 128–9, 137, 141, 152, 155–6, 159, 236  
 abnormality in 264, 276  
 true vs false 128  
 vocalization 51, 181, 228  
 vocal organs 18–19, 124–31, 152–9, 279, 290, 329, 398  
 vocal play 236  
 vocal tract 18, 20, 130, 149, 152, 155, 228, 261–2, 276, 290, 399  
 vocative 93, 297  
 vocoid 153  
 Voder 150  
 voice (grammar) 2, 93, 97–8, 229, 243, 297, 379–80  
 voice (phonetics)  
 disorders 19, 125, 265, 276  
 male vs female 128, 133, 146  
 mutation of 19  
 quality of 19, 66, 67, 125, 128, 145, 149, 169, 173, 276–7, 399  
 range of 19  
 voice-activated systems 149, 280  
 voice onset time 137, 147  
 voiceprints 20, 66, 160  
 voice stereotypes 23  
 Voice Visualizer 269  
 voicing 50, 128–9, 152, 155, 157, 159, 162–3, 166, 201, 207, 216, 268–9, 277, 297, 405  
 Voiscope 141  
 volley theory of pitch 144  
 vowels 33, 65, 74, 85, 128, 131, 152–4, 167, 173, 194, 225, 236, 240–1, 263, 277, 290, 329  
 acoustics of 133, 135, 137, 152, 154  
 cardinal 135, 154, 167  
 dispersion of 167  
 English system of 161  
 intensity of 134  
 length of 145, 153, 167, 297  
 perception of 146, 238, 240  
 semi- 137, 153, 157  
 symbolism of 174–5  
 systems of 167, 297, 400  
 written 195, 202, 207  
 vowel gradation 297  
 vowel harmony 161, 240  
 Vulgate 384  
 Wada technique 259  
 Wade-Giles transcription 313  
 Wales 51, 303, 366  
 Walloons 37, 51  
 Wantok 334–5  
*Waste Land, The* 71  
 wave (theory of change) 332  
 waveforms 132–3, 141, 145, 148–9, 266  
 wavelength 133  
 Webster's Third New International Dictionary 61, 396  
 Weidner Communications 351  
 Welsh Dialect Survey 31  
 wén-yán 312–13  
 Wernicke's aphasia 271  
 Wernicke's area 260–1, 271  
 Western Samoa 49, 319, 359  
 West Germany 36–7, 56, 63, 113, 186, 192, 357, 369  
 West Indies 35, 60  
 whisper 128, 169  
 whistled speech 400  
*White Hotel, The* 77  
 white space 379  
 whole-word reading *see* look-and-say  
 whom vs who 3, 333  
 widening (pharynx) 153  
 wild/wolf children 289  
 winding speech 41  
 window size (in reading) 209  
 witnesses' use of language 387  
*Wolf Children* 289  
 'woofing' 60  
 word class 62, 67–8, 91–4, 108, 111, 194, 234, 242, 249, 404–5, 411  
 word-finding problems 271  
 word games 64–5, 199  
*Word Geography of the Eastern United States* 31  
 wordiness 386  
 word order 5, 56, 73, 82, 84–5, 95, 98, 224, 234, 279, 293, 330, 388  
 word play *see* puns  
 word processing 192–3, 212, 351, 377  
 words 68, 85, 91, 95, 101, 104, 161, 232, 263, 350, 393  
 identification of 91, 147, 194, 205  
 length of 2, 67–9, 208, 252, 379, 381  
 proto- 237  
 spaces between 91, 183, 187, 253  
 structure of *see* morphology  
 Word Search 64  
 word spectra 68  
 word superiority effect 211  
 World English 358  
 World English Spelling 216  
 World Esperanto Association 354  
 writing 13, 104, 177–217, 253–5, 261  
 art of 188  
 developmental stages in 255  
 direction of 185, 212  
 history of 185–7, 196–203, 325, 384  
 implements for 185, 187, 196  
 marking of 255  
 non-phonological 197–200  
 phonological 197, 200–3  
 physical factors in 212, 253  
 styles of 254  
 system of 77, 158, 169, 185, 194–207, 212, 384  
 teaching of 185, 248–9, 253–5, 371  
*see also* handwriting  
 written language 2–3, 5, 8, 11, 25, 39, 43, 47, 54–5, 64–5, 79, 91, 178–217, 280, 284, 293, 307, 386, 399, 404–5, 407  
 handicaps in 264, 267, 270, 272–5, 279  
*see also* spoken language  
 wugs 242  
 X-bar theory 409  
 xenoglossia 11  
 x height 190  
 X-rays 130, 140, 154  
 Yahweh 9  
 Yemen 357  
 Yoda-speak 98  
 yo-he-ho theory 289  
 Yugoslavia 37, 195, 300–1, 357, 360  
 Zaire 357  
 Zambia 339, 357, 359  
 Zimbabwe 339, 357, 359  
 Zipf's Law 87  
 zöosemiotics 398